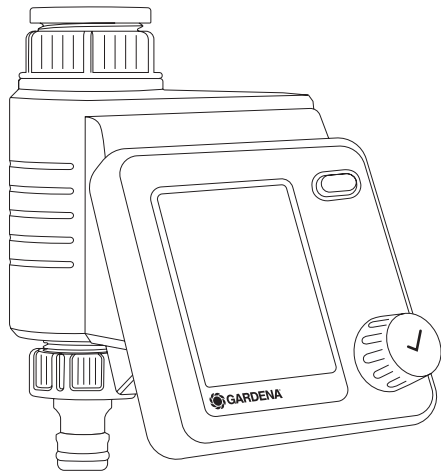




01892-28.960.08

## Master Art. 1892



<b>en</b>	<b>Operator's manual</b>	6
	Water Control	
<b>da</b>	<b>Brugsanvisning</b>	15
	Vandingskontrol	
<b>et</b>	<b>Kasutusjuhend</b>	24
	Kastmissüsteemi juhtseade	
<b>fi</b>	<b>Käyttöohje</b>	33
	Kastelunohjaus	
<b>it</b>	<b>Esplotavimo instrukcija</b>	42
	Laistymo valdiklis	
<b>lv</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b>	51
	Laistīšanas kontrolierīce	
<b>no</b>	<b>Bruksanvisning</b>	60
	Vanningsstyring	
<b>sv</b>	<b>Bruksanvisning</b>	69
	Bevattningsautomatik	

en

da

et

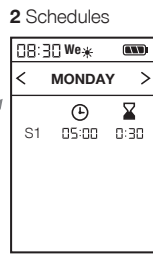
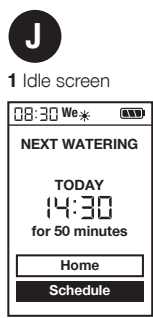
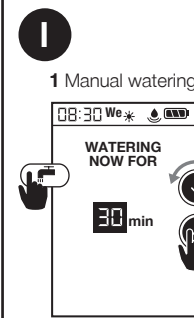
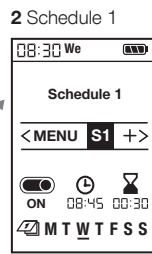
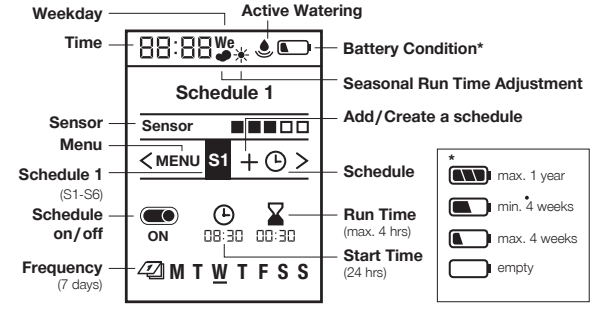
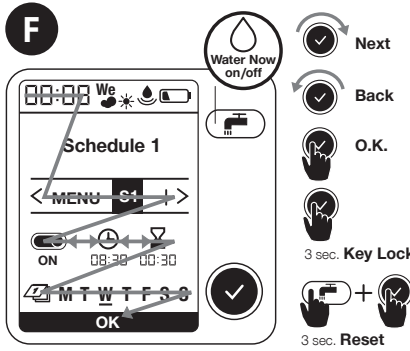
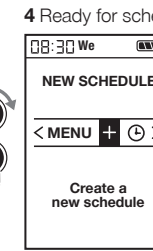
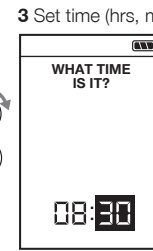
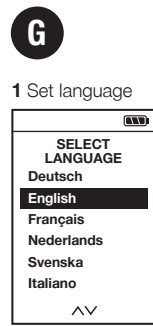
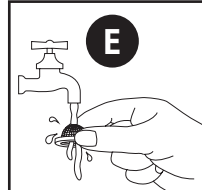
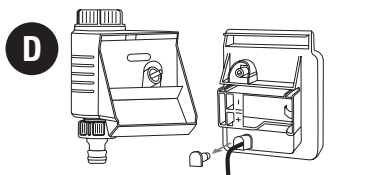
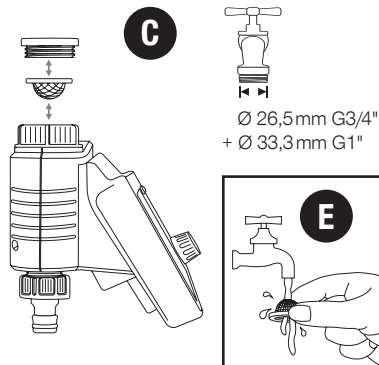
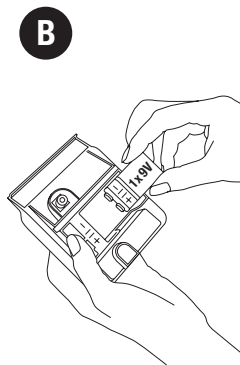
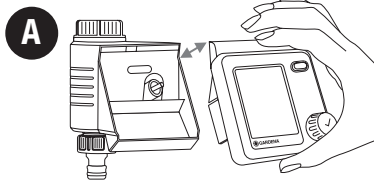
fi

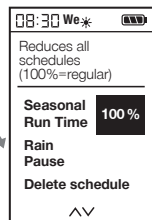
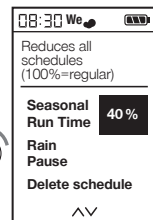
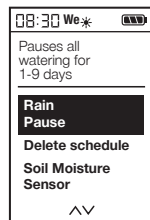
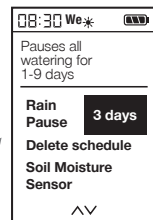
it

lv

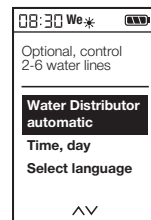
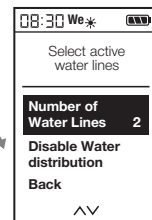
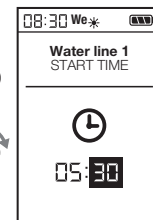
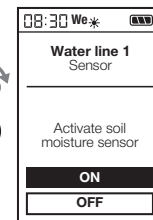
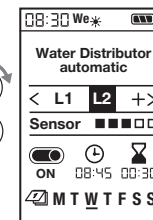
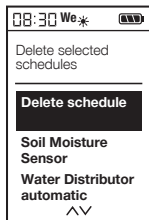
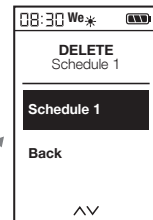
no

sv

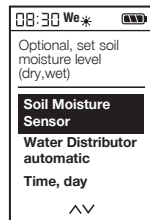
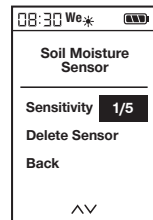
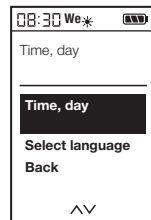
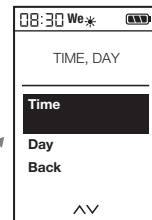
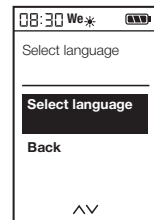


**K****1** Menu: Seasonal Run Time**2** Regular Run Time**3** Reduce Watering**L****1** Menu: Rain Pause**2** Pause / 3 days**O****+**

Art. 1197

**1** Menu: Water Distributor automatic**2** Select amount of active water lines**3** Create schedule 1-6**4** Sensor per line (optional)**5** Schedule L1**M****1** Menu: Delete schedule**2** Delete schedule 1**N****+**

Art. 1867

**1** Menu: Soil Moisture Sensor**2** Set sensitivity**P****1** Menu: Time, day**2** Set Time, day**Q****1** Menu: Select language**2** Select language

# GARDENA Water Control Master

---

## Original operator's manual



For safety reasons, children and young people under 16 as well as anyone who is not familiar with this operator's manual should not use the product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Never use the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.

## Intended use:

GARDENA Water Control is intended for private use in domestic and hobby gardens and is only to be used outdoors to control sprinklers and irrigation systems. The water control can be used for automatic irrigation while you are away on holiday.

**DANGER! The GARDENA Water Control must not be used in industrial applications or in combination with chemicals, food-stuffs or flammable or explosive substances.**

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Important!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

### Battery:

**For reasons of functional safety, only a 9 V type IEC 6LR61 alkaline battery may be used!**

To prevent the water control from failing due to a low battery during a longer absence, the battery must be replaced when the battery symbol flashes.

### Commissioning:

The water control must only be installed vertically and with the union nut facing upwards to prevent water from entering the battery compartment. The minimum water delivery rate for a safe switching function of the water control is 20–30 l/h.

For example, at least ten 2 litre drip heads are required to control the Micro-Drip-System.

At high temperatures (above 70 °C at the display), the LCD display may go out; this does not affect the programme sequence. The LCD display appears again once it has cooled down.

The temperature of the water flowing through must not exceed 40 °C.

Avoid tensile stress.

→ Do not pull on the hose while it is connected.



### CAUTION!

If the control unit is removed when the valve is open, the valve remains open until the control unit is plugged in again.



### DANGER!

#### Risk of cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.



### DANGER!

#### Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers.

→ Keep toddlers away when you assemble the product.

## 2. COMMISSIONING → (Fig. A–D)

A video on the commissioning and setup can be found here:



## 3. FUNCTION → (Fig. F)

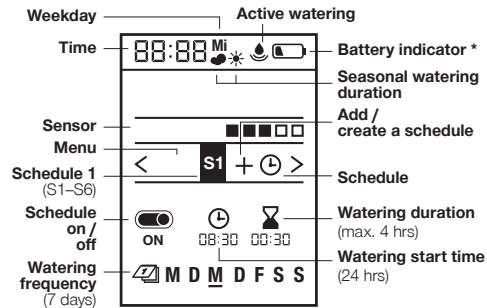
The Water Control Master offers two possible applications for time-controlled automatic garden irrigation:

- For one garden area with an irrigation line, e. g. with a sprinkler, GARDENA Micro-Drip-System or GARDENA Sprinklersystem – or –
- **For two to six irrigation lines one after the other with the GARDENA Water Distributor Automatic, Art. No. 1197, see Fig. O (optionally available).**

Each line can be activated up to once a day.

By turning the knob, you can change the settings or jump to the next setting. Pressing the rotary knob confirms the relevant entry. Pressing and holding the knob for more than 3 seconds locks or unlocks the display. If no settings have been changed for over 2 minutes, the LCD display

turns off to save energy. Pressing the rotary knob re-enables the display and the default display appears.



## 4. SETTINGS → (Fig. A–D)

**Initial settings → (Fig. G):**

- 1 Set language | 2 Set weekday |
- 3 Set time (hrs, min.) | 4 Ready for schedule

**Manual watering → (Fig. I):**

- 1 Manual watering

**Setting schedules → (Fig. H):****1** Set schedule | **2** Schedule 1

Configure and save up to six different watering schedules, each consisting of start time, duration and weekdays. Schedules are enabled or disabled by pressing ON/OFF (see Fig. H).

**Default display → (Fig. J):****1** Idle screen | **2** Schedule**Seasonal watering duration → (Fig. K):****1** Menu: Seasonal watering | **2** Regular watering duration | **3** Reduce watering

You can reduce the set durations for all schedules at once in 10% increments, from 100% to 10%, without having to change each of the six schedules.

Tip: Less watering is required in the spring and autumn than in the height of summer. Simply set the maximum watering duration for the height of summer as the default and then reduce all schedules at once in convenient 10% increments if less watering is required.

Note: When you change the percentage, the duration is adjusted within the schedules and the “cloud” symbol appears. If the duration is not altered (= 100%), the “sun” symbol is displayed.

**Rain pause → (Fig. L):****1** Menu: Rain pause | **2** Pause/3 days

Pauses all watering operations without changing the set schedules. You can select any number of days between 1 and 9.

At the end of the pause, all schedules are re-enabled.

**Deleting a schedule → (Fig. M):****1** Menu: Delete schedule | **2** Delete schedule 1**Soil moisture sensor → (Fig. D and N):****1** Menu: Sensor

If the soil moisture is sufficient, the scheduled watering is not performed.

This does not affect manual watering.

**Soil moisture sensor, Art. No. 1867 (optionally available)****1** Connect sensor

After connecting a soil moisture sensor, the future switching point is defined in the “Soil moisture sensor” menu. This is the level of soil moisture from which time-controlled watering is not performed (see operator’s manual for the GARDENA Soil Moisture Sensor).

There are five levels to choose from.

– During normal operation, the currently measured level is displayed at all times.

– The switching point from which the sensor signals that the soil is moist—meaning watering is not performed—is selected via the number of levels.

– 0 dots for loamy soil

→ Sensor response when soil is quite dry.

– 5 dots for sandy soil

→ Sensor response when soil is very moist.



**Soil moisture sensor, Art. No. 1188 (optionally available, models up to 2020) → (Fig. D and N):**

**1** Connect sensor

After connecting a soil moisture sensor, the “Sensor activated/deactivated” message appears—this can take up to 1 minute.

By selecting an option, the sensor response is enabled/disabled. Use the switching point controller on the soil moisture sensor to set the level of soil moisture from which the sensor responds (see operator’s manual for the GARDENA Soil Moisture Sensor).



**Automatic Water Distributor, Art. No. 1197 (optionally available) → (Fig. O):**

**1** Menu: Water distributor automatic

**1** Menu: Water distributor automatic

This menu allows up to six irrigation lines to be controlled with the water distributor automatic,

including a required minimum pause of 5 minutes between the outlets and a minimum watering duration of 30 seconds (display: 1 min). This time ensures reliable switching to the next outlet and correct linking between schedules and outlets (for commissioning, see the operator’s manual for the water distributor automatic).

**2** Select amount of active outlets

Any number between two and six can be selected. Seal any unused outlets on the water distributor with plug caps and move the setting lever to the “OFF” position.

**3** Create schedules 1–6


Watering schedules for outlets 1–6 (A1–A6):

Changes to the schedules can only be made in the “Water distributor” menu.

Note: Schedules must not overlap.

If you enter a schedule that overlaps with the following schedule, the start time of the next watering operation is postponed and a pause of 5 minutes is inserted between the operations. You can make changes to the schedules in the “Water distributor” menu.

- Start times: Define the start times for the irrigation lines in chronological order. This makes it easier to calculate and suggest the next possible start time.

- **Duration:** The total watering duration of all outlets, including the required pauses, must not exceed 24 hours.
- **Frequency:** Different weekdays can be selected. Note: To ensure correct switching and linking between schedules and outlets, any outlets that are not scheduled to operate on a particular day are still enabled for a period of 30 seconds on the day in question.
- **Reduction in the number of outlets:** If the number of outlets is reduced, the superfluous channels are deleted. For example, if the number of outlets is reduced from 5 to 3, the settings for no. 4 and 5 are deleted. The “Delete schedules” menu is not active.
- **Manual watering and rain pause:** Watering can be enabled using the  button. A minimum duration of 30 seconds and a pause of at least 5 minutes must be observed. Correct linking between outlets and schedules or between the water distributor and water control must be ensured. You can find the correct outlet in the water distributor menu under “Active outlet”.
- **Outlet synchronisation:** If the rain pause is cancelled manually, automatic synchronisation is performed, which is shown in the display on the water control.

#### 4 Sensor per outlet (optional)

- If a soil moisture sensor is connected, it can be optionally enabled/disabled for each individual outlet. If the sensor is disabled for a particular schedule, watering is always performed according to the schedule. If the sensor signals that the level of moisture is sufficient, any pending watering operation is shortened to a duration of 30 seconds (display: 1 min).

#### 5 Schedule L1

##### **Current time → (Fig. P):**

1 Menu: Time, day | 2 Set time, day

##### **Language → (Fig. Q):**

1 Menu: Language | 2 Set language

## **5. MAINTENANCE → (Fig. E)**

---

## **6. STORAGE**


---



### **Decommissioning:**

- The product must be stored away from children.
- To conserve the battery, it should be removed (see Fig. B).
- Store the control unit and the valve unit in a dry, covered and frost-proof location.

## 7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Remedy
<b>No display appears</b>	Sleep mode is enabled 5 minutes after the last entry is made to save energy.	→ To re-enable the display, press any function key.
	Battery incorrectly inserted.	→ Ensure correct polarity (+/-).
	Battery is completely empty.	→ Install a new (alkaline) battery.
	The temperature at the display is above 70°C.	→ The display appears once the temperature drops.
<b>Manual watering is not possible via the  function</b>	Battery empty is continuously displayed.	→ Install a new (alkaline) battery.
	The tap is closed.	→ Open the tap.
	Control unit is not connected.	→ Connect the control unit to the housing.
	Minimum pressure of 0.5 bar is not present.	→ Ensure at least 0.5 bar and run the programme again.
<b>Watering programme not being performed (no irrigation)</b>	Programme entry/ modification during or shortly before the start impulse.	→ Perform the programme entry/ modification outside the programmed start times.
	The valve has previously been manually opened.	→ Avoid potential programme overlaps.
	The tap is closed.	→ Open the tap.
	Soil moisture sensor signals moisture.	→ In the event of dry conditions, check the setting/ location of the soil moisture sensor.
	Control unit is not connected.	→ Connect the control unit to the housing.
	Battery empty is continuously displayed.	→ Install a new (alkaline) battery.
	Minimum pressure of 0.5 bar is not present.	→ Ensure at least 0.5 bar.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>Water control does not close</b>	Minimum delivery rate is less than 20 l/h.	→ Connect more drip heads.
	Valve dirty.	→ Flush in the opposite direction of normal flow.


### **Service information:**

For all other faults, please contact GARDENA Central Service. Repairs may only be carried out by GARDENA service partners or specialist dealers authorised by GARDENA.

The current contact information for our service department can be found online:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## **8. DECLARATION OF CONFORMITY**

 The full text of the Declaration(s) of Conformity is available at the following Internet address:  
[www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## **9. ACCESSORIES/SPARE PARTS**

**GARDENA soil moisture sensor**

**Art. No. 1867**

**GARDENA Anti-Theft Device**

**Art. No. 1815-00.791.00 via GARDENA Service**

## **10. SERVICE**

**The current contact information for our service department can be found online:**

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. DISPOSAL

---

### 11.1. To dispose of the product



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment.

This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your GARDENA servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

### 11.2. To dispose of the battery

- Return the used battery to one of our points of sales or dispose of it through your local recycling collection centre.
- Only dispose of the battery when it is discharged.

# GARDENA Master vandingscomputer

---

## Original brugervejledning



Af sikkerhedsmæssige årsager må børn og unge under 16 samt personer, som ikke er fortrolige med denne betjeningsvejledning, ikke bruge dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Brug aldrig produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

## Anvendelsesformål:

GARDENA-vandingskontrol er beregnet til styring af forskellige sprinklersystemer og vandingsssystemer i private haver og kolonihaver og må kun bruges udendørs til at styre sprinklere og vandingsystemer. Vandingskontrollen kan bruges til automatisk vanding, mens du er på ferie.

**FARE! GARDENA Water Control må ikke anvendes til industrielle formål eller i kombination med kemikalier, fødevarer eller brændbare eller eksplosive stoffer.**

## 1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

---

### Vigtigt!

Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem før brug, og opbevar den til fremtidig reference.

### Batteri:

**Af hensyn til funktionssikkerheden må der kun anvendes et 9 V type IEC 6LR61 alkalisk batteri!**

For at forhindre, at vandingskontrollen svigter på grund af et lavt batteriniveau ved længere tids fravær, skal batterierne udskiftes, når batteriindikatoren blinker.

### Ibrugtagning:

Vandingskontrollen må kun monteres lodret og med omløbermøtrikken opad for at forhindre vand i at trænge ind i batterirummet. Den minimale vandtilførselshastighed for en sikker skiftefunktion for vandingskontrollen er 20–30 l/t. Der kræves f.eks. mindst ti 2 liters drypvandingshoveder til at styre Micro-Drip-systemet.

Ved høje temperaturer (over 70 °C på displayet) slukkes LCD-displayet muligvis. Dette påvirker ikke programrækkefølgen. LCD-displayet vises igen, når det er kølet af.

Temperaturen på det vand, der strømmer igennem, må ikke overstige 40 °C.

Undgå trækbelastning.

→ Træk ikke i slangen, mens den er tilsluttet.



### FORSIGTIG!

Hvis styreenheden fjernes, mens ventilen er åben, forbliver ventilen åben, indtil styreenheden igen er tilsluttet.



### FARE!

#### Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive og passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.



### FARE!

#### Risiko for kvælning!

Små dele kan nemt sluges.

Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen.

→ Hold små børn på afstand under monteringen.

## 2. IBRUGTAGNING → (Fig. A–D)

En video om ibrugtagning og opsætning kan findes her:



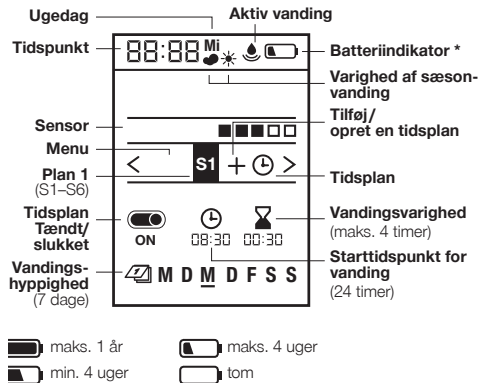
## 3. FUNKTION → (Fig. F)

**Master vandingscomputer tilbyder to mulige anvendelser til tidsstyret automatisk havevanding:**

- Til ét haveområde med en vandingslange, f.eks. med en sprinkler, GARDENA Micro-Drip-System eller GARDENA Sprinklersystem – eller –
- Til to til seks vandingslanger en efter en med GARDENA vandfordeler Automatic, varenr. 1197, se Fig. O (fås som ekstraudstyr). Hver slange kan aktiveres op til én gang om dagen.

Ved at dreje på knappen kan du ændre indstillingerne eller springe til den næste indstilling. Tryk på drejeknappen for at bekræfte den relevante indtastning. Hvis du trykker på knappen og holder den nede i mere end 3 sekunder, bliver skærmen

låst eller låst op. Hvis der ikke er blevet ændret nogen indstillinger i mere end 2 minutter, slukker LCD-skærmen for at spare energi. Tryk på drejeknappen for at aktivere displayet igen, og standarddisplayet vises.



## 4. INDSTILLINGER → (Fig. A–D)

**Grundindstillinger → (Fig. G):**

- 1 Indstil sprog | 2 Indstil ugedag |
- 3 Indstil tid (timer, min.) | 4 Klar til tidsplan

**Manuel vanding → (Fig. I):**

1 Manuel vanding

**Indstilling af tidsplaner → (Fig. H):**

1 Indstil tidsplan | 2 Tidsplan 1

Konfigurer og gem op til seks forskellige vandingsplaner, der hver består af starttidspunkt, varighed og ugedage. Tidsplaner aktiveres eller deaktiveres ved at trykke på til/fra (se fig. H).

**Standarddisplay → (Fig. J):**

1 Inaktiv skærm | 2 Tidsplan

**Varighed af sæsonvanding → (Fig. K):**

1 Menu: Sæsonvanding | 2 Varighed af regelmæssig vanding | 3 Reducer vandingen

Du kan reducere de angivne varigheder for alle tidsplaner på én gang i intervaller på 10 %, fra 100 % til 10 %, uden at du behøver at ændre hver af de seks tidsplaner.

Tip: Der kræves mindre vanding om foråret og efteråret end om sommeren. Du skal blot indstille den maksimale vandingsvarighed for sommeren som standard og derefter reducere alle tidsplaner på én gang i praktiske trin på 10 %, hvis der er behov for mindre vanding.

Bemærk: Når du ændrer procentsatsen, justeres varigheden inden for tidsplanerne, og "sky"-symbolet vises. Hvis varigheden ikke ændres (= 100 %), vises "sol"-symbolet.

**Regnpause → (Fig. L):**

1 Menu: Regnpause | 2 Pause/3 dage

Sætter alle vandingsopgaver på pause uden at ændre de indstillede tidsplaner. Du kan vælge et vilkårligt antal dage mellem 1 og 9.

Når pausen er slut, genaktiveres alle tidsplaner.

**Sletning af en tidsplan → (Fig. M):**

1 Menu: Slet tidsplan | 2 Slet tidsplan 1

**Fugtighedssensor → (Fig. D og N):**

1 Menu: Sensor

Hvis jordfugtigheden er tilstrækkelig, udføres den planlagte vanding ikke.

Dette påvirker ikke manuel vanding.

**Fugtighedssensor, varenr. 1867 (fås som ekstraudstyr)**

1 Tilslut sensor

Efter tilslutning af en fugtighedssensor defineres det fremtidige skiftepunkt i menuen "Fugtighedssensor". Dette er det niveau af jordfugtighed, hvorfra der ikke udføres tidsstyret vanding (se instruktionsbogen til GARDENA-fugtighedssensor).

Der kan vælges mellem fem niveauer.

- Under normal drift vises det aktuelt målte niveau hele tiden.
- Det skiftepunkt, hvorfra sensoren signalerer, at jorden er fugtig – hvilket betyder, at der ikke udføres vanding – vælges via antallet af niveauer.

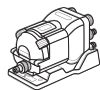
- 0 prikker for lerjord
- Sensorrespons, når jorden er helt tør.
- 5 prikker for sandjord
- Sensorrespons, når jorden er meget fugtig.



**Fugtighedssensor, varenr. 1188  
(fås som ekstraudstyr, modeller op  
til 2020) → (Fig. D og N):**

**1 Tilslut sensor**

Når du har tilsluttet en fugtighedssensor, vises meddelelsen "Sensor aktiveret/deaktiveret" – dette kan tage op til 1 minut. Når en indstilling vælges, aktiveres/deaktiveres sensorreaktionen. Brug skiftepunktsskotten på fugtighedssensoren til at indstille niveauet af fugt, som sensoren reagerer ud fra (se instruktionsbogen til GARDENA-fugtighedssensoren).



**Automatisk vandfordeler,  
varenr. 1197 (kan leveres  
som ekstraudstyr)  
→ (Fig. O):**

**1 Menu: Vandfordeler Automatic**

Denne menu gør det muligt at styre op til seks vandingslanger med vandfordeler Automatic, herunder en påkrævet pause på mindst 5 minutter mellem udgangene og en vandingslængde på mindst 30 sekunder (display: 1 min.). Denne

tid sikrer pålideligt skift til næste udgang og korrekt forbindelse mellem tidsplaner og udgange (se brugervejledningen til vandfordeler Automatic).

**2 Vælg antallet af aktive udgange**

Et tal mellem to og seks kan vælges. Tilluk alle ubrugte udgange på vandfordeleren med hætter, og flyt indstillingsgrebet til positionen "OFF".

**3 Opret tidsplaner 1–6**

Vandingstidsplaner for udgang 1–6 (A1–A6):

Ændringer i tidsplanerne kan kun foretages i menuen "Vandfordeler".

Bemærk: Tidsplanerne må ikke overlappe hinanden.

Hvis du angiver en tidsplan, der overlapper med den følgende tidsplan, udsættes starttidspunktet for den næste vanding, og der indsættes en pause på 5 minutter mellem aktiviteterne. Du kan foretage ændringer i tidsplanerne i menuen "Vandfordeler".

- Starttidspunkter: Definer starttidspunkterne for vandslangerne i kronologisk rækkefølge. Dette gør det nemmere at beregne og foreslå det næste mulige starttidspunkt.
- Varighed: Den samlede vandingstid for alle udgange, herunder de påkrævede pauser, må ikke overstige 24 timer.

- **Frekvens:** Der kan vælges forskellige ugedage. Bemærk: For at sikre korrekt skift og sammenkædning mellem tidsplaner og udgange er alle udgange, der ikke er planlagt til at køre på en bestemt dag, stadig aktiveret i en periode på 30 sekunder på den pågældende dag.
  - **Reduktion af antallet af udgange:** Hvis antallet af udgange reduceres, slettes de overflødige kanaler. Hvis f.eks. antallet af udgange reduceres fra 5 til 3, slettes indstillingerne for nr. 4 og 5. Menuen "Slet tidsplaner" er ikke aktiv.
  - **Manuel vanding og regnpause:** Vanding kan aktiveres med knappen . En varighed på mindst 30 sekunder og en pause på mindst 5 minutter skal overholdes. Korrekt forbindelse mellem udgange og tidsplaner eller mellem vandfordeleren og vandingskontrollen skal sikres. Du kan finde den korrekte udgang i vandfordelermenuen under "Aktiv udgang".
  - **Synkronisering af udgange:** Hvis regnpausen annulleres manuelt, udføres automatisk synkronisering, der vises på displayet på vandingskontrollen.
- 4 Sensor pr. udgang (ekstraudstyr)**
- Hvis der er tilsluttet en fugtighedssensor, kan den aktiveres/deaktiveres for hver enkelt udgang. Hvis sensoren deaktiveres for en bestemt tidsplan, udføres der altid vanding

i henhold til tidsplanen. Hvis sensoren signalerer, at fugtigheden er tilstrækkelig, forkortes al afventende vanding til en varighed på 30 sekunder (display: 1 min.).

## 5 Tidsplan L1

### Aktuel tid → (Fig. P):

**1** Menu: Tidspunkt, dag | **2** Indstil tidspunkt, dag

### Sprog → (Fig. Q):

**1** Menu: Sprog | **2** Indstil sprog

## 5. VEDLIGEHOLDELSE → (Fig. E)

## 6. OPBEVARING




### Driftsstop:

→ Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

→ For at spare på batteriet bør det fjernes (se fig. B).

→ Opbevar styreenheden og ventilenheden på et tørt, tildækket og frostsikkert sted.

## 7. FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Intet display vises</b>	Dvaletilstand aktiveres 5 minutter efter, at den sidste indtastning er foretaget for at spare energi.	→ Tryk på en vilkårlig funktionstast for at genaktivere displayet.
	Batteri isat forkert.	→ Sørg for korrekt polaritet (+/-).
	Batteriet er helt afladet.	→ Isæt et nyt (alkalisk) batteri.
	Temperaturen på displayet er over 70 °C.	→ Displayet vises, når temperaturen falder.
<b>Manuel vanding er ikke muligt via funktionen </b>	Batteriet er tomt vises konstant.	→ Isæt et nyt (alkalisk) batteri.
	Hanen er lukket.	→ Åbn hanen.
	Styreenheden er ikke tilsluttet.	→ Tilslut styreenheden til huset.
	Minimumstryk på 0,5 bar er ikke tilgængeligt.	→ Sørg for at der er mindst 0,5 bar, og køр programmet igen.
<b>Vandingsprogram udføres ikke (ingen vanding)</b>	Programindtastning/ -ændring under eller kort før startimpulsen.	→ Udfør programindtastning/ -ændring uden for de programmerede starttider.
	Ventilen blev forinden åbnet manuelt.	→ Undgå eventuelle programoverlapninger.
	Hanen er lukket.	→ Åbn hanen.
	Fugtighedssensoren signalerer fugt.	→ I tilfælde af tørre forhold skal du kontrollere indstillingen/ placeringen af fugtighedssensoren.
	Styreenheden er ikke tilsluttet.	→ Tilslut styreenheden til huset.
	Batteriet er tomt vises konstant.	→ Isæt et nyt (alkalisk) batteri.
	Minimumstryk på 0,5 bar er ikke tilgængeligt.	→ Sørg for, at der er mindst 0,5 bar.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Vandingskontrol lukker ikke	Min. tilførselshastighed er mindre end 20 l/t. Ventil snavset.	→ Tilslut flere drypvandingshoveder. → Skyl i modsat retning af normalt flow.

### Serviceoplysninger:

Ved alle øvrige fejl skal du kontakte GARDENAs Central Service. Reparationer må kun udføres af en GARDENA-servicepartner eller en specialiseret forhandler, der er godkendt af GARDENA. Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores serviceafdeling online på: [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 8. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**CE** Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen/-erklæringerne er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## 9. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA fugtighedssensor	Varenr. 1867
GARDENA tyverisikring	Varenr. 1815-00.791.00 via GARDENA Service

## 10. SERVICE

---

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores serviceafdeling online på:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. BORTSKAFFELSE

---

### 11.1. Sådan bortskaffes produktet



Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr.

Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter. Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din GARDENA-serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger. Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.

### 11.2. Sådan bortskaffes batteriet

- Returner det brugte batteri til et af vores salgssteder, eller bortskaf det via dit lokale genbrugscenter.
- Bortskaf kun batteriet, når det er afladet.

# GARDENA kastmiskompuuter Master

## Algne kasutusjuhend



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole selle kasutusjuhendiga tutvunud, toote kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga. Lapsi tuleb jälgida, veendumaks, et nad tootega ei mängi. Ärge kunagi kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.

## Kasutusotstarve.

GARDENA veejuhtimiseseade on mõeldud erakasutuseks kodu- ja hobiaedades ning seda tohib kasutada ainult välitingimustes vihmutite ja kastmissüsteemide juhtimiseks. Kastmiskompuutrit saab kasutada automaatseks kastmiseks näiteks juhul, kui olete kodust ära puhkamas.

**OHT! Kastmiskompuutrit GARDENA Water Control ei tohi kasutada tööstuslike kasutus- alade jaoks ega koos kemikaalide, toiduainete või tule- või plahvatusohtlike ainetega.**

## 1. OHUTUSJUHISED

### Tähelepanu!

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend ja asetage see edaspidiseks kasutamiseks kindlasse hoiukohta.

### Patarei

**Funktsionaalse ohutuse tagamiseks tohib kasutada ainult 9 V tüüpi IEC 6LR61 leelis- patareid!**

Et vältida kastmiskompuutri tööseisakuid tühja patarei tõttu pikema äraoleku ajal, tuleb patarei välja vahetada, kui patareinäidik vilgub kollaselt.

### Kasutuselevõtt

Veejuhtimisseade tuleb paigaldada ainult vertikaalselt, ühendusmutter ülespoole, et vältida vee sattumist patareipessa. Minimaalne veevarustuskiirus kastmiskompuutri ohutuks lülitusfunktsiooniks on 20–30 l/h. Näiteks tilkkastmissüsteemi juhtimiseks on vaja vähemalt kümnet kaheliitrist tilgutuspääd.

Kõrgetel temperatuuridel (ekraanil üle 70 °C) võib LCD-ekraan kustuda; see ei mõjuta programmi edenemist. LCD-ekraan aktiveerub uuesti, kui see on jahtunud. Läbivoolava vee temperatuur ei tohi ületada 40 °C.

Vältige tõmbepingeid.

→ Ärge tõmmake voolikust, kui see on ühendatud.



### ETTEVAATUST!

Kui juhtseade eemaldatakse avatud klapi korral, jääb klapp avatuks seni, kuni juhtseade uuesti ühendatakse.



### OHT!

#### Südameseiskumise oht!

Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Et välistada ohtu selliste olukordade tekimiseks, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.



### OHT!

#### Lämbumisoht!

Väikesed esemed võidakse kogemata alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele.  
→ Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

## 2. KASUTUSELEVÕTT → (Joonis A–D)

Video kasutuselevõttust ja seadistamisest on leitav siit:



## 3. KASUTUSOTSTARVE → (Joonis F)

Kastmiskompuuter Master pakub kahte võimalikku rakendust ajastatud automaatseks aiakastmiseks.

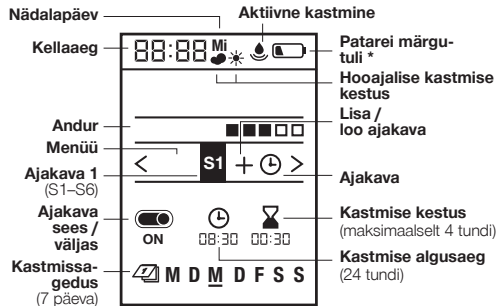
- Ühe aiaala jaoks kastmisliiniga (nt vihmutiga) GARDENA Micro-Drip-System tilkkastmissüsteemiga või GARDENA Sprinklersystem vihmutisüsteemiga

– või –

- **Kahe kuni kuue järjestikuse kastmisliini ühendamiseks GARDENA Water Distributor Automatic automaatse kastmisjaoturiga (tootenr 1197), vt Joonist O (saadaval lisavarustusena).** Igat liini saab aktiveerida kuni üks kord päevas.

Nuppu keerates saate seadeid muuta või järgmise seade juurde liikuda. Pöördnupu vajutamine kinnitab vastava kirje. Nupu allhoidmine kauem kui kolm sekundit lukustab või avab ekraani. Kui

seadeid pole üle kahe minuti muudetud, lülitub LCD-ekraan energia säästmiseks välja. Pöördnupu vajutamine lülitab ekraani uuesti sisse ja kuvatakse vaikesätete ekraan.



## 4. SEADED → (Joonis A–D)

**Algseaded → (joonis G):**

- 1 Määra keel 2 Nädalapäeva seadistamine |
- 3 Määra kellaaeg (tunnid, minutid) |
- 4 Valmis ajastamiseks

## **Käsitsi kastmine → (Joonis I):**

**1** Käsitsi kastmine

## **Ajakavade seadistamine → (Joonis H):**

**1** Ajakava seadistamine | **2** Ajakava 1

Saate konfigurereida ja salvestada kuni kuus erinevat kastmise ajakava, millest igaüks sisaldab algusaega, kestust ja nädalapäevi. Ajakavasid saab lubada või keelata, vajutades nuppu ON/OFF (sisse/välja) (vt Joonis H).

## **Vaikeekraan → (Joonis J):**

**1** Jõudekraan | **2** Ajakava

## **Hooajalise kastmise kestus → (Joonis K):**

**1** Menüü: Hooajaline kastmine | **2** Regulaarne kastmise kestus | **3** Kastmise vähendamine

Saate kõigi ajakavade määratud kestusi korraga 10% kaupa vähendada, 100%-lt 10%-le, ilma et peaksite kõiki kuut ajakava eraldi muutama. Nõuanne. Suve tippajaga võrreldes on kevadel ja sügisel vaja kastmiseks vähem vett. Lihtsalt määrake suve kõrgaja maksimaalne kastmisaeg vaikeseadeks ja seejärel vähendage kõiki ajakavasid korraga mugavalt 10% kaupa, kui on vaja vähem kasta.

Märkus. Protsendi muutmisel muudetakse ajakavades kestust ja ilmub pilve sümbol. Kui kestust ei muudeta (=100%), kuvatakse päikese sümbol.

## **Vihmapaus → (Joonis L):**

**1** Menüü: Vihmapaus | **2** paus/3 päeva

Peatab kõik kastmistoimingud määratud ajakavasid muutmata. Saate valida mis tahes arvu päevi vahemikus 1 kuni 9.

Pausi lõpus lubatakse kõik ajakavad uuesti.

## **Ajakava kustutamine → (Joonis M):**

**1** Menüü: Ajakava kustutamine | **2** Ajakava kustutamine 1

## **Pinnase niiskusandur → (Joonised D ja N):**

**1** Menüü: Andur

Kui mulla niiskus on piisav, siis ajakavastatud kastmist ei tehta.

See ei mõjuta käsitsi kastmist.



## **Pinnase niiskusandur, tootenr 1867 (saadaval lisavarustusena)**

**1** Anduri ühendamine

Pärast pinnase niiskusanduri ühendamist määratakse tulevane lülituspunkt menüüs „Pinnase niiskusandur“. See on pinnase niiskustase, millest alates ajaliselt juhitavat kastmist ei teostata (vt GARDENA pinnase niiskusanduri kasutusjuhendit).

Valida saab viie taseme vahel.

– Tavapärase töö ajal kuvatakse kogu aeg hetkel mõõdetud taset.

- Lülituspunkt, millest alates andur annab märku, et pinnas niiske – mis tähendab, et kastmist ei toimu –, valitakse tasemetete arvu abil.
- 0 punktikest savise pinnase puhul
- Anduri reaktsioon, kui muld on üsna kuiv.
- 5 punktikest liivase pinnase puhul
- Anduri reaktsioon, kui muld on väga niiske.



**Pinnase niiskusandur, tootenr 1188 (saadaval lisavarustusena, mudelid kuni 2020. aastani)**

→ (Joonis D and N):

**1 Anduri ühendamine**

Pärast mulla niiskuseanduri ühendamist ilmub teade „Andur aktiveeritud/inaktiveeritud” – see võib võtta kuni ühe minuti. Suvandi valimisega saab anduri reageeringu lubada/keelata. Kasutage pinnase niiskuseanduri lülituspunkti regulaatorit pinnase niiskustaseme seadistamiseks, millest alates andur reageerib (vt GARDENA pinnase niiskusanduri kasutusjuhendit).



**Automaatne kastmisjaotur Tootenr 1197 (valikuliselt saadaval)**

→ (Joonis O):

**1 Menüü: Automaatne kastmisjaotur**

See Menüü võimaldab automaatse kastmisjaoturiga juhtida kuni kuut kastmisliini, sh nõutav minimaalne 5-minutiline paus väljalaskeavade

vahel ja minimaalne kastmisaeg 30 sekundit (ekraanil: 1 min). See aeg tagab usaldusväärse lülituse järgmisele väljalaskeavale ning ajakavade ja väljalaskeavade korrektse ühendamise (kasutuselevõtu kohta vaadake automaatse kastmisjaoturi kasutusjuhendit).

**2 Aktiivsete väljalaskeavade arvu valimine**

Valida saab mis tahes arvu vahemikus kaks kuni kuus. Sulgege kõik kastmisjaoturi kasutamata väljalaskeavad korkidega ja viige seadistushoob asendisse „OFF“ (VÄLJAS).

**3 Ajakavade 1–6 loomine**

Kastmise ajakavad väljalaskeavade 1–6 (A1–A6) jaoks: Ajakavade muudatusi saab teha ainult menüüs „Kastmisjaotur“.

Märkus. Ajakavad ei tohi kattuda.

Kui sisestate ajakava, mis kattub järgmise ajakavaga, lükatakse järgmise kastmistoiingu algusaeg edasi ja toimingute vahele lisatakse 5-minutiline paus. Ajakavasid saab muuta menüüs „Kastmisjaotur“.

- Algasajad Määrake kastmisliinide algusajad kronoloogilises järjekorras. See lihtsustab järgmise võimaliku algusaja arvutamist ja soovitamist.
- Kestus Kõigi väljalaskeavade kastmise kogukestus (kaasa arvatud vajalikud pausid) ei tohi ületada 24 tundi.

- Sagedus Valida saab erinevaid nädalapäevi. Märkus. Ajakavade ja väljalaskeavade vahelise korrektse vahetamise ja ühendamise tagamiseks on kõik väljalaskeavad, mis ei ole konkreetsetel päeval töötama ajastatud, kõnealusel päeval 30 sekundiks lubatud.
  - Väljalaskeavade arvu vähendamine Kui väljalaskeavade arvu vähendatakse, kustutatakse üleliigsed kanalid. Näiteks kui väljalaskeavade arv väheneb viie pealt kolmele, siis nr 4 ja 5 seaded kustutatakse. Menüü „Ajakavade kustutamine” pole aktiivne.
  - Kätsi kastmine ja vihmepaus Kastmist saab lubada nupu  abil. Minimaalne kestus peab olema 30 sekundit ja paus vähemalt 5 minutit. Tuleb tagada korrektne ühendus väljalaskeavade ja ajakavade või kastmisjaoturi ja kastmiskompuutri vahel. Õige väljalaskeava leiate kastmisjaoturi menüüst valiku „Aktiivne väljalaskeava” alt.
  - Väljalaskeavade sünkroonimine Kui vihmepaus kätsi tühistatakse, toimub automaatne sünkroonimine, mida kuvatakse kastmiskompuutri ekraanil.
- 4** Andur väljalaskeava kohta (valikuline)
- Kui pinnase niiskusandur on ühendatud, saab selle iga üksiku väljalaskeava jaoks valikuliselt lubada/keelata. Kui andur on teatud ajakava

jaoks keelatud, toimub kastmine alati ajakava järgi. Kui andur annab märku piisavast niiskustasemest, lühendatakse poolelioleva kastmise kestust 30 sekundini (ekraanil: 1 min).

## 5 Ajakava L1

### **Praegune kellaeg → (Joonis P):**

**1** Menüü: Kellaeg, päev | **2** Kellaaja ja päeva seadistamine

### **Keel → (joonis Q):**

**1** Menüü: Keel | **2** Keele seadistamine

## 5. HOOLDAMINE → (Joonis E)

## 6. HOIUSTAMINE




### **Kasutuselt kõrvaldamine**

→ Toodet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

- Patarei säästmiseks tuleks see eemaldada (vt Joonis B).
- Hoidke juhtseadet ja klappi kuivas, kaetud ja külmakindlas kohas.

## 7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
<b>Ekraan ei sütti</b>	Energia säästmiseks lülitub puhkerežiim sisse viis minutit pärast viimast sisestust.	→ Ekraani uuesti lubamiseks vajutage suvalist funktsiooniklahvi.
	Patarei on valesti sisestatud.	→ Veenduge, et polaarused on õige (+/-).
	Patarei on täiesti tühi.	→ Paigaldage uus (leelis)patarei.
	Ekraanil olev temperatuur on üle 70 °C.	→ Ekraan aktiveerub kohe, kui temperatuur langeb.
<b>Käsitsi kastmine pole funktsiooni  kaudu võimalik</b>	Pidevalt kuvatakse teade Patarei tühi.	→ Paigaldage uus (leelis)patarei.
	Kraan on suletud.	→ Avage kraan.
	Juhtseade pole ühendatud.	→ Ühendage juhtseade korpusega.
	Minimaalne rõhk 0,5 baari puudub.	→ Veenduge, et rõhk oleks vähemalt 0,5 baari, ja käivitage programm uuesti.
<b>Kastmisprogrammi ei teostata (kastmist ei toimu)</b>	Programmi sisestamine/muutmine käivitusimpulsi ajal või vahetult enne seda.	→ Tehke programmi sisestamine/muutmine väljaspool programmeeritud algusaegu.
	Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud.	→ Vältige võimalikke programmide kattumisi.
	Kraan on suletud.	→ Avage kraan.
	Pinnase niiskusandur annab märku niiskusest.	→ Kuiva ilma korral kontrollige pinnase niiskusanduri seadistust/asukohta.
	Juhtseade pole ühendatud.	→ Ühendage juhtseade korpusega.
	Pidevalt kuvatakse teade Patarei tühi.	→ Paigaldage uus (leelis) patarei.
Minimaalne rõhk 0,5 baari puudub.	→ Veenduge, et rõhk oleks vähemalt 0,5 baari.	

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Veejuhtimisseade ei sulgu	Minimaalne voolukiirus on alla 20 l/h.	→ Ühendage rohkem tilgutuspäid.
	Klapp on määrdunud.	→ Loputage tavavoolule vastupidises suunas.

### Teeninduse teave:

Kõikide muude rikete korral võtke ühendust GARDENA tsentraalse teenindusega. Remonditöid tohivad teha ainult GARDENA teeninduspartnerid või GARDENA heakskiiduga eriesindused. Meie teenindusosakonna praeguse kontaktteabe leiate veebist: [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 8. VASTAVUSDEKLARATSIOON

 Vastavusdeklaratsiooni(de) täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:  
[www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## 9. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA mulla niiskusandur	Tootenr 1867
GARDENA vargavastase kaitse seade	Tootenr 1815-00.791.00 GARDENA teenindusest

## 10. TEENINDUS

---

**Meie teenindusosakonna praeguse kontaktteabe leiata veebist:**

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

---

### 11.1. Toote kasutusest kõrvaldamine



See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäideldge see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu.

See aitab tagada kasutuse lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmeteenuste, GARDENA hooldusesinduse või jaemüüjaga. Vale kõrvaldamine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

### 11.2. Aku utiliseerimine

- Tagastage kasutatud patarei ühte meie müügi kohta või utiliseerige see oma kohaliku taaskasutuskeskuse kaudu.
- Utiliseerige patarei ainult siis, kui see on tühi.

# GARDENA Water Control Master

---

## Alkuperäinen käyttöohje



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, etteivät leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumaintien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

## Tarkoituksenmukainen käyttö:

GARDENA-kastelunohjain on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotipihoilla ja harrastepuutarhoissa, ja sitä käytetään vain ulkona sadettimien ja kastelujärjestelmien valvontaan. Kastelunohjainta voi käyttää automaattiseen kasteluun silloin, kun olet poissa kotoa.

**VAARA! GARDENA Water Control -kastelunohjainta ei saa käyttää teollisissa sovelluksissa eikä yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden tai syttyvien tai räjähtävien aineiden kanssa.**

## 1. TURVAOHJEET

---

### Tärkeää!

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

### Akku:

**Turvallisuussyistä vain 9 V:n IEC 6LR61 -alkaliparistoa saa käyttää!**

Jotta kastelunohjain ei petä pariston pienen varauksen vuoksi, paristo on vaihdettava, kun pariston merkkivalo vilkkuu.

### **Käyttöönotto:**

Kastelunohjain on asennettava pystysuoraan ja liitosmutteri ylöspäin, jotta vettä ei pääse paristokoteloon. Water Control -kastelunohjaimen turvallisen kytkennän vähimmäissyöttönopeus on 20–30 l/h.

Micro-Drip-järjestelmän ohjaamiseen tarvitaan esimerkiksi vähintään kymmenen kahden litran tippusuutinta.

Jos lämpötila on korkea (näytössä yli 70 °C), LCD-näyttö saattaa sammua. Tämä ei vaikuta ohjelmajaksoon. LCD-näyttö tulee uudelleen näkyviin, kun se on jäähtynyt.

Läpivirtaavan veden lämpötila ei saa olla yli 40 °C.

Vältä vetorasitusta.

→ Älä vedä letkusta, kun se on kytkettyinä.



### **HUOMIO!**

Jos ohjausyksikkö irrotetaan, kun venttiili on auki, venttiili pysyy auki, kunnes ohjausyksikkö kytketään uudelleen.



### **VAARA!**

#### **Sydänkohtauksen vaara!**

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä keskustelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen tuotteen käyttöä.



### **VAARA!**

#### **Tukehtumisvaara!**

Pienet osat voivat joutua nieluun. Lisäksi muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran lapsille.  
→ Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

## 2. KÄYTTÖNOTTO → (kuvat A–D)

Video  
käyttönotosta  
ja asennuksesta  
on täällä:



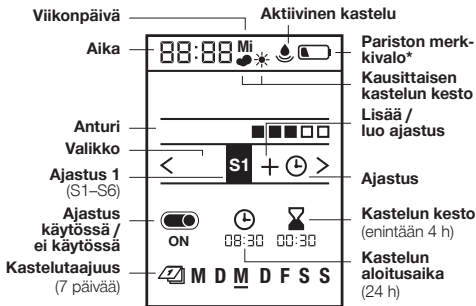
## 3. TOIMINTO → (kuva F)

**Water Control Master -kastelunohjain tarjoaa kaksi mahdollista tapaa puutarhan ajastettuun automaattiseen kasteluun:**

- Yhdelle puutarha-alueelle, jolla on kastelulinja, esim. sadettimella, GARDENA Micro-Drip -järjestelmällä tai GARDENA-sadetinjärjestelmällä – tai –
- **Kahdelle–kuudelle kastelulinjalle vuoron perään automaattisen GARDENA-vedenjakelunohjaimen (tuotenumero 1197) kanssa, katso kuva O (saatavana lisävarusteena).** Kukin linja voidaan aktivoida enintään kerran päivässä.

Kääntämällä säädintä voit muuttaa asetuksia tai siirtyä seuraavaan asetukseen. Kiertosäätimen painaminen vahvistaa asetuksen. Voit lukita tai avata näytön painamalla säädintä yli 3 sekunnin

ajan. Jos asetuksia ei ole muutettu yli kahteen minuuttiin, LCD-näyttö sammuu energian säästämiseksi. Oletusnäyttö tulee näkyviin, kun kierto-säädintä painetaan.



- \* enintään 1 vuosi
- enintään 4 viikkoa
- vähintään 4 viikkoa
- tyhjä

## 4. ASETUKSET → (kuvat A–D)

**Alkuasetukset → (kuva G):**

- 1 Aseta kieli | 2 Aseta viikonpäivä |
- 3 Aseta aika (h, min) | 4 Valmista ajastukseen

## Manuaalinen kastelu → (kuva I):

1 Manuaalinen kastelu

## Ajastusten asettaminen → (kuva H):

1 Aseta ajastus | 2 Ajastus 1

Voit määrittää ja tallentaa jopa kuusi kasteluaikataulua, joista kukin sisältää aloitusajan, keston ja viikonpäivät. Ajastukset voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä painamalla virtapainiketta (katso kuva H).

## Oletusnäyttö → (kuva J):

1 Perusnäyttö | 2 Ajastus

## Kausittaisen kastelun kesto → (kuva K):

1 Valikko: Kausittainen kastelu | 2 Säännöllisen kastelun kesto | 3 Vähennä kastelua

Voit lyhentää kaikkien aikataulujen kestoja 10 % kerralla sadasta prosentista kymmeneen prosenttiin muuttamatta jokaista kuutta ajastusta.

Vinkki: Keväällä ja syksyllä tarvitaan vähemmän kastelua kuin kesällä. Aseta vain kastelun enimmäiskesto oletukseksi keskikesälle ja vähennä sitten kaikkia ajastuksia kerralla 10 %:n askelin, jos kastelua tarvitaan vähemmän.

Huomautus: Kun muutat prosenttiarvoa, kesto muuttuu ajastuksissa ja pilvikuvake tulee näkyviin. Jos kesto ei muuteta (= 100 %), aurinkosymboli tulee näkyviin.

## Sadetauko → (kuva L):

1 Valikko: Sadetauko | 2 Tauko/ kolme päivää  
Keskeyttää kaikki kastelutoiminnot ajastuksia muuttamatta. Voit valita päivien määrän välillä 1–9.

Tauon päätyttyä kaikki ajastukset otetaan uudestaan käyttöön.

## Ajastuksen poistaminen → (kuva M):

1 Valikko: Poista ajastus | 2 Poista ajastus 1

## Maaperän kosteusanturi → (kuvat D ja N):

1 Valikko: Anturi

Jos maaperän kosteus on riittävä, ajastettu kastelu jätetään tekemättä.

Tämä ei vaikuta manuaaliseen kasteluun.



## Maaperän kosteusanturi

(tuotenro 1867)

(saatavana lisävarusteena)

1 Yhdistä anturi

Maaperän kosteusanturin liittämisen jälkeen tuleva kytkentäpiste määritetään maaperän kosteusanturin valikossa. Tämä on maaperän kosteuden taso, jolla ajastettua kastelua ei suoriteta (katso maaperän GARDENA-kosteusanturin käyttöohje). Voit valita yhden viidestä tasosta.

– Normaalin käytön aikana mitattu taso näkyy aina.

- KytKentäpiste, jossa anturi ilmoittaa, että maaperä on kostea – eli kastelua ei suoriteta – valitaan tasojen määrän mukaan.
- 0 pistettä savimaalle
- Anturin vaste maaperän ollessa melko kuiva.
- 5 pistettä hiekkaiselle maalle
- Anturin vaste, kun maa-aines on hyvin kostea.



**Maaperän kosteusanturi  
(tuotenumero 1188)  
(saatavana lisävarusteena  
malleihin 2020 asti) → (kuvat D ja N):**

**1** Yhdistä anturi

Kun maaperän kosteusanturi on kytketty, näyttöön tulee viesti Sensor activated/ deactivated (Anturi kytketty käyttöön/ pois käytöstä). Tämä voi kestää jopa minuutin. Anturin vaste otetaan käyttöön tai poistetaan käytöstä valitsemalla kyseinen vaihtoehto. Maaperän kosteusanturin kytkentäpisteen ohjaimella voit määrittää maan kosteuden tason, jolla anturi reagoi (katso maaperän GARDENA-kosteusanturin käyttöohje).



**Automaattinen vedenjakelunohjain,  
tuotenumero 1197  
(saatavana lisävarusteena)  
→ (kuva O):**

**1** Valikko: Automaattinen vedenjakelunohjain  
Tässä valikossa automaattisella vedenjakelunohjaimella voidaan ohjata jopa kuutta kastelulinjaa sisältäen vaaditun 5 minuutin vähimmäistauon liitäntöjen välillä ja kastelun 30 sekunnin vähimmäiskeston (näyttö: 1 min). Tämä aika varmistaa luotettavan vaihdon seuraavaan liitäntään ja oikean yhteyden ajastusten ja liitäntöjen välillä (katso käyttöönnotto-ohjeet automaattisen vedenjakelunohjaimen käyttöohjeesta).


**2** Valitse aktiivisten ulostulojen määrä  
Voit valita minkä tahansa numeron väliltä 2–6. Sulje vedenjakelunohjaimen käyttämättömät liitännät tulpilla ja siirrä asetusvipu OFF-asentoon.

**3** Luo aikataulut 1–6

Kasteluaikataulut liitäntöille 1–6 (A1–A6):  
Ajastuksiin voi tehdä muutoksia vain vedenjakelunohjaimen valikossa.

Huomautus: Ajastukset eivät saa olla päällekkäisiä.

Jos syötät ajastuksen, joka on päällekkäinen seuraavan ajastuksen kanssa, seuraavan kastelutoiminnon aloitusajankohta lykätään ja 5 minuutin tauko lisätään toimintojen väliin. Voit muuttaa ajastuksia vedenjakelunohjaimen valikossa.

- Aloitusajat: Määritä kastelulinjojen aloitusajat aikajärjestyksessä. Tämä helpottaa laskemista ja ehdottaa seuraavaa mahdollista aloitusaikaa.
- Kesto: Kastelun kokonaiskesto (mukaan lukien tarvittavat tauot) ei saa olla yli 24 tuntia.
- Taajuus: Voit valita eri viikonpäiviä. Huomautus: Jotta ajastusten ja liitäntöjen välinen kytkentä ja yhteys on oikein, kaikki liitännät, joita ei ole ajastettu toimimaan tiettyinä päivinä, ovat edelleen käytössä 30 sekunnin ajan kyseisenä päivänä.
- Liitäntöjen määrän vähennys: Jos liitäntöjen määrää vähennetään, turhat kanavat poistetaan. Jos esimerkiksi liitäntöjen määrää vähennetään 5:stä 3:een, asetukset liitäntöille 4 ja 5 poistetaan. Ajastusten poistovalikko ei ole aktiivinen.
- Manuaalinen kastelu ja sadetauko: Kastelu voidaan ottaa käyttöön painikkeella  . Noudata vähintään 30 sekunnin kesto ja vähintään 5 minuutin taukoa. Varmista oikea yhteys liitäntöjen ja ajastusten välillä tai vedenjakelunohjaimen ja kastelunohjaimen välillä. Oikea liitäntä näkyy vedenjakelunohjaimen valikossa kohdassa Active Outlet (Aktiivinen liitäntä).
- Liitännän synkronointi: Jos sadetauko peruutetaan manuaalisesti, automaattinen synkronointi suoritetaan. Se näkyy kastelunohjaimen näytössä.

#### 4 Anturi liitääntä kohti (valinnainen)

- Jos maaperän kosteusanturi on liitetty, sen voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä valinnaisesti kullekin yksittäiselle liitännälle. Jos anturi on poistettu käytöstä tiettyssä ajastuksessa, kastelu tehdään aina ajastuksen mukaisesti. Jos anturi ilmoittaa, että kosteustaso on riittävä, kaikki odottavat kastelutoimenpiteet lyhenevät 30 sekuntiin (näyttö: 1 min).

#### 5 Ajastus L1

##### Nykyinen aika → (kuva P):

1 Valikko: Aika, päivä | 2 Aseta aika ja päivä

##### Kieli → (kuva Q):

1 Valikko: Kieli | 2 Aseta kieli

## 5. HUOLTO → (kuva E)

---

## 6. SÄILYTYS


---



### Käytöstä poisto:

- Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Paristo on poistettava sen säästämiseksi (katso kuva B).
- Säilytä ohjausyksikköä ja venttiiliyksikköä kuivassa, suojatussa ja pakkasenkestävässä paikassa.

## 7. VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Näyttöön ei tule kuvaa</b>	Lepotila otetaan käyttöön 5 minuuttia viimeisen syötteen jälkeen energian säästämiseksi.	→ Voit ottaa näytön uudelleen käyttöön painamalla mitä tahansa toimintopainiketta.
	Paristot asetettu väärin.	→ Varmista oikea napaisuus (+/-).
	Paristot ovat täysin tyhjä.	→ Asenna uusi alkaliparisto.
	Näytön lämpötila on yli 70 °C.	→ Näyttö tulee näkyviin, kun lämpötila laskee.
<b>Manuaalinen kastelu ei ole mahdollista -toiminnon kautta</b>	Näytössä näkyy jatkuvasti teksti Battery empty (Paristo tyhjä).	→ Asenna uusi alkaliparisto.
	Hana on kiinni.	→ Avaa hana.
	Ohjauksyksikköä ei ole liitetty.	→ Liitä ohjauksyksikkö koteloon.
	0,5 baarin vähimmäispainetta ei ole.	→ Varmista, että vähintään 0,5 baaria on käytössä, ja suorita ohjelma uudelleen.
<b>Kasteluohjelmaa ei suoriteta (ei kastelua)</b>	Ohjelman syöttö/ muokkaus käynnistysimpulssin aikana tai pian ennen sitä.	→ Suorita ohjelman syöttö/ muokkaus ohjelmitujen käynnistysaikojen ulkopuolella.
	Venttiili avattiin käsin.	→ Vältä mahdollisia päällekkäisiä ohjelmia.
	Hana on kiinni.	→ Avaa hana.
	Maaperän kosteusanturi näyttää kosteutta.	→ Jos olosuhteet ovat kuivat, tarkista maaperän kosteusanturin asetus/ sijainti.
	Ohjauksyksikköä ei ole liitetty.	→ Liitä ohjauksyksikkö koteloon.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Kasteluohjelmaa ei suoriteta (ei kastelua)</b>	Näytössä näkyy jatkuvasti teksti Battery empty (Paristo tyhjä).	→ Asenna uusi alkaliparisto.
	0,5 baarin vähimmäispainetta ei ole.	→ Varmista, että paine on vähintään 0,5 baaria.
<b>Kastelunohjain ei sulkeudu</b>	Vähimmäissyöttönopeus on alle 20 l/h.	→ Liitä lisää tippusuuttimia.
	Likainen venttiili.	→ Huuhtelee normaalin virtaussuunnan vastaisesti.

### Huoltotiedot:

Mikäli kyseessä on jokin muu vika, ota yhteyttä GARDENA-huoltopalveluun. Korjaukset saavat tehdä ainoastaan GARDENA-huoltokeskukset tai GARDENAn valtuuttamat jälleenmyyjät. Huoltopalvelumme ajantasaiset yhteystiedot ovat osoitteessa [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 8. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

 Vaatimustenmukaisuusvakuutusten tekstit ovat nähtävissä kokonaisuudessaan osoitteessa: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## 9. LISÄVARUSTEET / VARAOSAT

**GARDENA-maankosteussensori**

**Tuotenro 1867**

**GARDENA-varkaudenestolaite**

**Tuotenumero 1815-00.791.00 GARDENA-huollon kautta**

## 10. HUOLTOPALVELU

---

Huoltopalvelumme ajantasaiset yhteystiedot ovat osoitteessa

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. HÄVITTÄMINEN

---

### 11.1. Tuotteen hävittäminen



Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta.

Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai GARDENA-huoltoliikkeestä tai -jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

### 11.2. Pariston hävittäminen

- Palauta käytetty paristo johonkin myyntipisteistämme tai hävitä se paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.
- Hävitä paristot vain, kun ne ovat tyhjiä.

# GARDENA laistymo valdymo įrenginys „Master“

---

## Originali eksploatavimo instrukcija



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia naudojimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens. Prižiūrėkite, kad su gaminiu nežaistų vaikai. Niekada nenaudokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.

## Naudojimas

GARDENA vandens valdymo įrenginys skirtas asmeniniam naudojimui namų ir mėgėjiškuose soduose. Jį galima naudoti tik lauke purkštuvams ir laistymo sistemoms valdyti. Laistymo valdymo įrenginys gali būti naudojamas automatiniam laistymui, kai išvykstate atostogauti.

**PAVOJUS! GARDENA laistymo valdymo įrenginio negalima naudoti pramoniniais tikslais arba kartu su cheminėmis medžiagomis, maisto produktais, degiomis arba sprogiomis medžiagomis.**

## 1. SAUGOS NURODYMAI

---

### Svarbu!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

### Akumulatorius:

**Veikimo saugumo sumetimais galima naudoti tik IEC 6LR61 tipo 9 V šarmines baterijas!**

Siekiant, kad laistymo valdymo įrenginys nesutrikėtų ilginesio nebuvimo metu dėl senkančios baterijos, ją reikia pakeisti, kai ima mirksėti geltonas baterijos simbolis.

### **Paleidimas**

Vandens valdymo įrenginys turi būti montuojamas tik vertikaliai, atsukus veržlę į viršų, kad vanduo nepatektų į baterijų skyrių. Mažiausias tiekiamo vandens kiekis, kad laistymo valdymo įrenginį būtų saugu naudoti, yra 20–30 l/val. Pavyzdžiui, „Micro-Drip“ sistemai valdyti reikia bent dešimties 2 l lašėjimo galvučių.

Esant aukštai temperatūrai (daugiau nei 70 °C ties ekranu), LCD ekranas gali išsijungti; tai neturi įtakos programos sekai. Atvėsus LCD ekranas vėl įsijungia.

Tekančio vandens temperatūra negali viršyti 40 °C.

Venkite tempimo.

→ Netempkite prijungtos žarnos.



### **DĖMESIO!**

Jei valdymo blokas pašalinamas esant atidarytam vožtuvui, pastarasis liks atidarytas, kol vėl bus prijungtas valdymo blokas.



### **PAVOJUS!**

#### **Širdies sustojimo pavojus!**

Šis įrenginys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.



### **PAVOJUS!**

#### **Pavojus uždusti!**

Surenkant gaminį vaikai gali praryti mažas dalis. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus.

→ Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jų.

## 2. PALEIDIMAS → (A–D Pav.)

Paleidimo ir nustatymo vaizdo įrašą rasite čia:



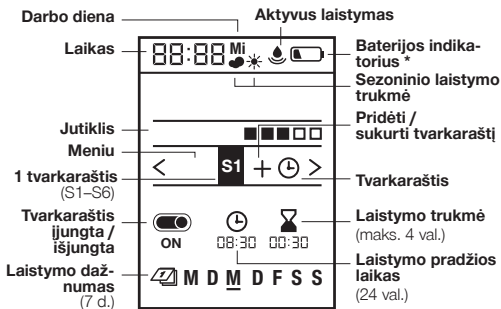
## 3. FUNKCIJA → (F Pav.)

Laistymo valdymo įrenginys „Master“ teikia dvi pagal laiką valdomas automatinės sodo laistymo parinktys:

- laistymo žarna drėkinamas sodo plotas, pvz., purkštuvus GARDENA „Micro-Drip“ sistema arba GARDENA purkštuvų sistema – arba –
- **Viena po kitos sujungtos 2–6 laistymo žarnos ir GARDENA automatinis vandens skirstytuvus, gam. Nr. 1197, žr. O pav. (pasirenkama).** Kiekvieną žarną galima suaktyvinti kartą per parą.

Pasukdami rankenėlę galite pakeisti nustatymus arba pereiti prie kito nustatymo. Sukamosios rankenėlės paspaudimas patvirtina įvestį. Paspaudus ir palaikius rankenėlę ilgiau nei 3 sek., užrakinamas arba atrakinamas ekranas. Jei nustatymai nekeičiami ilgiau nei 2 min., LCD ekranas išsi-

jungia, kad būtų taupoma energija. Paspaudus sukamąją rankenėlę dar kartą įsijungia ir išsibiebia numatytasis ekranas.



- \* maks. 1 m
- maks. 4 sav.
- min. 4 sav.
- išsikrovusi

## 4. NUSTATYMAI → (A–D Pav.)

**Pradiniai nustatymai → (G pav.):**

- 1 Nustatyti kalbą | 2 Nustatyti savaitės dieną |
- 3 Nustatyti laiką (val., min.) |
- 4 Paruošti tvarkaraščiui

**Neautomatinis laistymas → (I pav.):**

- 1 Neautomatinis laistymas

### **Tvarkaraščių nustatymas → (H pav.):**

**1** Nustatyti tvarkaraštį | **2** 1 tvarkaraštis  
Konfigūruokite ir išsaugokite iki šešių laistymo tvarkaraščių, kiekviename nurodydami pradžios laiką, trukmę ir savaitės dienas. Tvarkaraščiai įjungiami arba išjungiami paspaudžiant įjungimo/išjungimo mygtuką (žr. H pav.).

### **Numatytasis ekranas → (J pav.):**

**1** Laukimo būsenos ekranas | **2** Tvarkaraštis

### **Sezoninio laistymo trukmė → (K pav.):**

**1** Meniu. Sezoninis laistymas | **2** Įprasta laistymo trukmė | **3** Sumažinti laistymą  
Nustatytas visų tvarkaraščių laistymo trukmės vienu metu galite sutrumpinti 10 % žingsniais, nuo 100 % iki 10 %, kad nereikėtų atskirai keisti kiekvieno iš šešių tvarkaraščių.  
Patarimas. Pavasarį ir rudenį laistyti reikia mažiau nei vasaros viduryje. Vidurvasariui nustatykite maksimalų laistymo laiką kaip numatytąjį, o tada visuose tvarkaraščiuose patogiai sutrumpinkite laistymą 10 % žingsniais, jei reikia mažiau laistyti.  
Pastaba. Pakeitus procentus tvarkaraščiuose koreguojama trukmė ir parodomas „debesies“ simbolis. Jei trukmė nėra pakeista (= 100 %), rodomas „saulės“ simbolis.

### **Pertrauka dėl lietaus → (L pav.):**

**1** Meniu. Pertrauka dėl lietaus | **2** Pertrauka/3 d.  
Pristabdo visas laistymo operacijas nekeičiant nustatytų tvarkaraščių. Galite pasirinkti dienų skaičių nuo 1 iki 9.  
Pertraukai pasibaigus visi tvarkaraščiai vėl įjungiami.

### **Tvarkaraščio ištrynimasis → (M pav.):**

**1** Meniu. Ištrinti tvarkaraštį | **2** Ištrinti tvarkaraštį 1

### **Dirvožemio drėgmės jutiklis → (D ir N pav.):**

**1** Meniu. Jutiklis  
Jei dirva pakankamai drėgna, suplanuotas laistymas nebus atliekamas.  
Tai neturi įtakos neautomatiniam laistymui.



### **Dirvožemio drėgmės jutiklis, gam. Nr. 1867 (pasirenkama)**

#### **1** Jutiklio prijungimas

Prijungus dirvožemio drėgmės jutiklį būsimas įjungimo taškas nustatomas meniu „Dirvožemio drėgmės jutiklis“. Tai dirvožemio drėgmės lygis, kuriam esant pagal laiką valdomas laistymas nėra atliekamas (žr. GARDENA dirvožemio drėgmės jutiklio naudojimo instrukciją).  
Galima rinktis penkių lygių.  
– Įprasto veikimo metu, esamas išmatuotas lygis yra rodomas visada.

– Ijungimo taškas, kurį pasiekus jutiklis praneša, kad dirvožemis yra drėgnas (t. y. laistyti nereikia), pasirenkamas per lygių skaičių.

– 0 taškų priemoliui

→ Jutiklis reaguoja, kai dirvožemis yra gana sausas.

– 5 taškai smėlėtam dirvožemiui

→ Jutiklis reaguoja, kai dirvožemis yra labai drėgnas.



**Dirvožemio drėgmės jutiklis,  
gam. Nr. 1188  
(pasirenkama, modeliams iki 2020 m.)  
→ (D ir N pav.):**

**1** Jutiklio prijungimas

Prijungus dirvožemio drėgmės jutiklį parodomas pranešimas „Jutiklis įjungtas/išjungtas“. Tai gali užtrukti iki 1 min. Pasirenkant parinktį jutiklio atsakas yra įjungiamas/išjungiamas. Naudokite dirvožemio drėgmės jutiklio perjungimo taško valdiklį, kad nustatytumėte dirvožemio drėgmės lygį, kurį pasiekus jutiklis ims veikti (žr. GARDENA dirvožemio drėgmės jutiklio naudojimo instrukciją).



**Automatinis vandens  
skirstytuvas gam. Nr. 1197  
(pasirenkama)**

→ (O pav.):

**1** Meniu. Automatinis vandens skirstytuvas

Šiame meniu galima valdyti iki šešių laistymo linijų naudojant automatinį vandens skirstytuvą, įskaitant privalomą 5 min. pertrauką tarp išvesčių ir minimalią 30 sek. laistymo trukmę (ekranas: 1 min.). Šis laikas užtikrina patikimą perjungimą į kitą išvestį ir teisingą tvarkaraščių ir išvesčių susiejimą (dėl paleidimo žr. automatinio vandens skirstytuvo naudojimo instrukciją).

**2** Pasirinkite aktyvių išvesčių skaičių


Galima pasirinkti bet kurį skaičių nuo dviejų iki šešių. Nenaudojamas vandens skirstytuvo išvestis užsandarinkite dangteliais ir perjunkite nustatymų svirtį į padėtį „OFF“ (Išjungta).

**3** Sukurkite 1–6 tvarkaraščius

Laistymo tvarkaraščiai 1–6 išvestims (A1–A6): tvarkaraščių keitimus galima atlikti tik meniu „Vandens skirstytuvas“.

Pastaba. Tvarkaraščiai neturi dubliuotis.

Jei nustatote tvarkaraštį, kuris dubliuojasi su kitu tvarkaraščiu, kito laistymo pradžia atidedama ir tarp operacijų įterpiama 5 minučių pertrauka. Tvarkaraščius galite keisti meniu „Vandens skirstytuvas“.

- Pradžios laikas. Laistymo linijų pradžios laiką nustatykite chronologine tvarka. Taip lengviau skaičiuoti ir siūlyti kitą galimą pradžios laiką.
- Trukmė. Bendras visų išvesčių laistymo laikas, įskaitant privalomas pertraukas, neturi viršyti 24 val.
- Dažnumas. Galima pasirinkti skirtingas savaitės dienas. Pastaba. Siekiant užtikrinti teisingą perjungimą ir tvarkaraščių bei išvesčių susiejimą, visos išvestys, kurios neturi veikti tam tikrą dieną, vis tiek yra įjungiamos 30 sek. laikotarpį tą dieną.
- Išvesčių skaičiaus sumažinimas. Jei išvesčių skaičius sumažinamas, pertekliniai kanalai ištrinami. Pavyzdžiui, jei išvesčių skaičius sumažinamas nuo 5 iki 3, 4 ir 5 išvesčių nustatymai ištrinami. Meniu „Ištrinti tvarkaraščius“ neaktyvus.
- Neautomatinis laistymas ir pertrauka dėl lietaus. Laistymą galima įjungti mygtuku . Būtina laikytis mažiausiai 30 sek. trukmės ir 5 min. pertraukos intervalų. Būtina užtikrinti tinkamą išvesčių ir tvarkaraščių arba vandens skirstytuvo ir laistymo valdymo įrenginio susiejimą. Tinkamą išvestį rasite vandens skirstytuvo meniu „Aktyvios išvestys“.
- Išvesčių sinchronizavimas. Jei pertrauka dėl lietaus atšaukiama rankiniu būdu, atliekamas automatinis sinchronizavimas, rodomas laistymo valdymo įrenginio ekrane.

- 4 Kiekvienos išvesties jutiklis (pasirenkama)**
- Jei yra prijungtas dirvožemio drėgmės jutiklis, jį galima įjungti/išjungti kiekviena išvesčiai atskirai. Jei tam tikram tvarkaraščiui jutiklis yra išjungtas, laistymas visada atliekamas pagal tvarkaraštį. Jei jutiklis praneša, kad drėgmės lygis yra pakankamas, bet kokia numatyta laistymo operacija sutrumpinama iki 30 sek. (ekranas: 1 min.).

## 5 Tvarkaraštis L1

### Dabartinis laikas → (P pav.):

1 Meniu. Laikas, diena | 2 Nustatyti laiką, dieną

### Kalba → (Q pav.):

1 Meniu. Kalba | 2 Nustatyti kalbą

## 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA → (E Pav.)

## 6. SANDĖLIAVIMAS



### **Eksplotavimo sustabdymas.**

- Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Siekiant tausoti bateriją, ją reikia išimti (žr. B pav.).
- Valdymo bloką ir vožtuvų įrenginį laikykite sausoje, uždengtoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## 7. GEDIMŲ ŠALINIMAS


Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
<b>Nerodomas ekranas</b>	Siekiant taupyti energiją, miego režimas įjungiamas praėjus 5 min. po paskutinės įvesties.	→ Norėdami dar kartą įjungti ekraną, paspauskite bet kurį funkcinį mygtuką.
	Netinkamai įdėtos baterijos.	→ Įsitikinkite, kad baterijų poliai atsukti į teisingas puses (+/-).
	Baterijos beveik išsikrovė.	→ Įdėkite naują (šarminę) bateriją.
	Ekrano temperatūra viršija 70 °C.	→ Ekranas įsijungs, kai temperatūra nukris.
<b>Neautomatinis laistymas negalimas naudojant funkciją</b>	Nuolat šviečia išsikrovusios baterijos indikatorius.	→ Įdėkite naują (šarminę) bateriją.
	Čiaupas užsuktas.	→ Atsukite čiaupą.
	Neprijungtas valdymo blokas.	→ Prie korpuso prijunkite valdymo bloką.
	Slėgis nesiekia minimalaus 0,5 barų lygio.	→ Užtikrinkite mažiausiai 0,5 bar slėgį ir bandykite paleisti programą dar kartą.
<b>Laistymo programa neveikia (nelaistoma)</b>	Programos įvestis/modifikacija atliekama pradžios impulso metu arba visai prieš jį.	→ Programos įvestis/modifikacijos atlikite prieš suprogramuotą pradžios laiką.
	Prieš tai rankiniu būdu buvo atidarytas vožtuvas.	→ Venkite galimo programų dubliavimosi.
	Čiaupas užsuktas.	→ Atsukite čiaupą.
	Dirvožemio drėgmės jutiklis praneša apie drėgmę.	→ Esant sausoms sąlygoms, patikrinkite dirvožemio drėgmės jutiklio nustatymus/vietą.

<b>Problema</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Siūlomi veiksmai</b>
<b>Laistymo programa neveikia (nelaistoma)</b>	Neprijungtas valdymo blokas.	→ Prie korpuso prijunkite valdymo bloką.
	Nuolat šviečia išsikrovusios baterijos indikatorius.	→ Įdėkite naują (šarminę) bateriją.
	Slėgis nesiekia minimalaus 0,5 barų lygio.	→ Užtikrinkite mažiausiai 0,5 bar slėgį.
<b>Vandens valdymo įrenginys neužsidaro</b>	Minimalus srautas yra mažesnis nei 20 l/val.	→ Prijunkite daugiau lašėjimo galvutčių.
	Vožtuvas purvinas.	→ Praplaukite priešinga įprastai srauto tėkmei kryptimi.

### **Techninės priežiūros informacija**

Jei kilo kitų gedimų, kreipkitės į GARDENA aptarnavimo centrą. Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA techninės priežiūros partneriai arba GARDENA įgalioti prekybos atstovai. Techninės priežiūros skyriaus kontaktinę informaciją rasite apsilankę adresu [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## **8. ATITIKTIES DEKLARACIJA**

 Visą atitikties deklaraciją (-ų) tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## **9. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS**

<b>GARDENA dirvožemio drėgmės jutiklis</b>	<b>Gam. Nr. 1867</b>
<b>GARDENA apsauga nuo vagystės</b>	<b>Gam. Nr. 1815-00.791.00, GARDENA servisas</b>

## 10. SERVISAS

---

Techninės priežiūros skyriaus kontaktinę informaciją rasite apsilankę adresu

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. ŠALINIMAS

---

### 11.1. Gaminio šalinimas



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema.

Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, GARDENA techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.

### 11.2. Baterijos išmetimas

- Išnaudotą bateriją grąžinkite į bet kurį pardavimo tašką arba išmeskite vietiniuose atliekų surinkimo ir perdirbimo punktuose.
- Bateriją išmeskite tik kai ji yra visiškai išsikrovusi.

# GARDENA ūdens sistēmas vadības ierīce Master

## Originālā lietotāja rokasgrāmata



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietotāja rokasgrāmatu, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo izstrādājumu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Pieskatiet bērnus un neļaujiet bērniem rotaļāties ar izstrādājumu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā ietekmē.

## Paredzētā lietošana

GARDENA laistīšanas vadības ierīce ir paredzēta privātai lietošanai mājas un vaļasprieka dārzos, un to drīkst izmantot tikai ārpus telpām, lai vadītu smidzinātājus un apūdeņošanas sistēmas. Ūdens sistēmas vadības ierīci var izmantot automatiskai laistīšanai, dodoties atvaļinājumā.

**BĪSTAMI! GARDENA ūdens sistēmas vadības ierīci nedrīkst lietot rūpnieciskā vidē, kā arī kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un sprādzienbīstamiem materiāliem.**

## 1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### Svarīgi!

Pirms izmantot izstrādājumu, rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un uzglabāiet to turpmākām uzziņām.

### Baterija:

**darbības drošības dēļ drīkst izmantot tikai 9 V IEC 6LR61 sārma bateriju!**

Lai ilgstošas prombūtnes laikā nepieļautu ūdens sistēmas vadības ierīces kļūmi zema baterijas uzlādes līmeņa dēļ, baterija ir jānomaina, kad sāk mirgot tās simbols.

### **Ekspluatācijas sākšana**

Laistišanas vadības ierīci drīkst uzstādīt tikai vertikāli un uzmauzgriezni vērstu uz augšu, lai novērstu ūdens iekļūšanu akumulatora nodalījumā. Minimālais ūdens pievades ātrums drošai ūdens sistēmas vadības ierīces pārslēgšanai ir 20–30 l/h.

Piemēram, Micro-Drip sistēmas vadībai nepieciešamas vismaz desmit pilināšanas galvas ar 2 litru ietilpību.

Augstā temperatūrā (virs 70 °C) LCD displejs var aptumšoties; tas neietekmē programmas izpildes secību. Kad LCD displejs ir atdzisis, tas atkal izgaismojas.

Caurplūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

Izvairīties no stiepes radītas slodzes.

→ Nevelciet aiz pievienotās šļūtenes.



### **UZMANĪBU!**

Ja vadības ierīce tiek noņemta, kad vārsts ir atvērts, vārsts paliek atvērts, līdz vadības ierīce atkal tiek pievienota elektrotīklam.



### **BĪSTAMI!**

#### **Iespējama sirds apstāšanās!**

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Dažos gadījumos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implanta darbību. Lai mazinātu traumu un nāvējošu traumu iespējamību, personām ar medicīniskiem implantiem pirms šī izstrādājuma lietošanas ieteicams sazināties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.



### **BĪSTAMI!**

#### **Nosmakšanas risks**

Mazas detaļas var viegli norīt.

Polietilēna maiss rada nosmakšanas risku maziem bērniem.

→ Neveiciet izstrādājuma uzstādīšanu mazu bērnu tuvumā.

## 2. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

→ (A–D att.)

Ekspluatācijas sākšanas un iestatīšanas video var atrast šeit:



## 3. LIETOŠANA → (F att.)

Ūdens sistēmas vadības ierīce Master nodrošina divus lietojuma veidus automātiskai dārza laistīšanai ar laika vadību:

- vienai dārza zonai ar laistīšanas līniju, piemēram, ar smidzinātāju, GARDENA Micro-Drip-System vai GARDENA smidzinātāju sistēmu

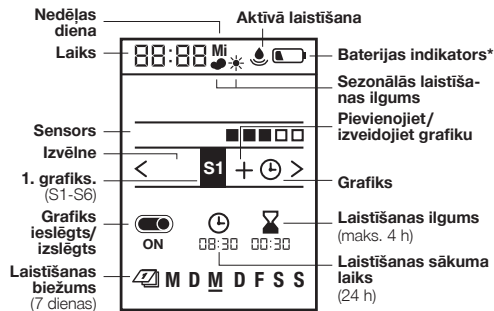
– vai –

- divām līdz sešām laistīšanas līnijām, novietotām līdzās, ar GARDENA automātiskas ūdens sadales sistēmu, izstr. nr. 1197; skatiet O att. (pieejams atsevišķi).

Katru līniju var aktivizēt līdz vienai reizei dienā.

Pagriežot regulatoru, varat mainīt iestatījumus vai pāriet uz nākamo iestatījumu. Nospiežot pagriežamo regulatoru, tiek apstiprināta attiecīgā ievade. Turot nospiestu regulatoru ilgāk par 3 sekundēm, displejs tiek bloķēts vai atbloķēts. Ja ilgāk

nekā 2 minūšu laikā iestatījumi netiek mainīti, LCD displejs izslēdzas, lai taupītu enerģiju. Nospiežot pagriežamo regulatoru, tiek atkārtoti iespējots displejs un parādās noklusējuma rādījums.



- maks. 1 gads
- maks. 4 nedēļas
- min. 4 nedēļas
- tukšs

## 4. IESTATĪJUMI → (A–D att.)

Sākotnējie iestatījumi → (G att.):

- 1 Iestatiet valodu | 2 Iestatiet nedēļas dienu |
- 3 Iestatiet laiku (stundas, minūtes) |
- 4 Gatavs grafika iestatīšanai

## **Manuāla laistīšana → (I att.):**

**1** Manuāla laistīšana

## **Grafika iestatīšana → (H att.):**

**1** Iestatiet grafiku | **2** 1. grafiks

Konfigurējiet un saglabājiet līdz sešiem dažādiem laistīšanas grafikiem; katram ir sākuma laiks, ilgums un nedēļas diena. Grafiki tiek iespējoti vai atspējoti, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas funkciju (skatiet H att.).

## **Noklusējuma displejs → (J att.):**

**1** Dikstāves ekrāns | **2** Grafiks

## **Sezonālās laistīšanas ilgums → (K att.):**

**1** Izvēlne: Sezonāla laistīšana | **2** Regulāras laistīšanas ilgums | **3** Samaziniet laistīšanu

Varat samazināt iestatīto ilgumu visiem grafikiem vienlaikus ar 10 % soli no 100 % līdz 10 %, nemainot katru no sešiem grafikiem.

Padoms. Pavasarī un rudenī laistīšana ir nepieciešama retāk nekā vasaras pilnbriedā. Iestatiet maksimālo laistīšanas ilgumu vasarai kā noklusējumu un pēc tam nekavējoties mainiet visus grafikus ar 10 % soļiem, ja nepieciešama mazāka laistīšana.

Piezīme. Mainot procentuālo vērtību, ilgums tiek pielāgots grafikos, un tiek parādīts “mākoņa” simbols. Ja ilgums netiek mainīts (= 100 %), tiek parādīts “saules” simbols.

## **Lietus pauze → (L att.):**

**1** Izvēlne: Lietus pauze | **2** Pauze/3 dienas

Aptur visas laistīšanas darbības, nemainot iestatītos grafikus. Varat atlasīt jebkuru dienu skaitu no 1 līdz 9.

Pauzes beigās visi grafiki tiek atkārtoti iespējoti.

## **Grafika dzēšana → (M att.):**

**1** Izvēlne: Dzēst grafiku | **2** Izdzēsiet 1. grafiku

## **Augsnes mitruma sensors → (D un N att.):**

**1** Izvēlne: Sensors

Ja augšnes mitrums ir pietiekams, plānotā laistīšana netiek veikta.

Tas neattiecas uz manuālo laistīšanu.



## **Augsnes mitruma sensors, izstr. nr. 1867 (pieejams atsevišķi)**

**1** Pievienojiet sensoru

Pēc augšnes mitruma sensora pievienošanas nākamais pārslēgšanas punkts ir norādīts izvēlnē “Augsnes mitruma sensors”. Šis ir augšnes mitruma limenis, kādā netiek veikta laistīšana ar laika vadību (informāciju par GARDENA augšnes mitruma sensoru skatiet lietotāja rokasgrāmatā).

Varat izvēlēties kādu no pieciem līmeņiem.

– Parastas darbības laikā vienmēr tiek parādīts pašlaik noteiktais limenis.

– Pārslēgšanas punktu, no kura sensors signalizē, ka augsne ir mitra, proti, netiek veikta laistīšana, izvēlas pēc līmeņu skaita.

– 0 punkti smilšmāla augsnei

→ Sensora reakcija, kad augsne ir diezgan sausa.

– 5 punkti smilšsainai augsnei

→ Sensora reakcija, kad augsne ir ļoti mitra.



**Augsnes mitruma sensors,  
izstr. nr. 1188  
(pieejams atsevišķi), modeļi  
līdz 2020 → (D un N att.):**

**1** Pievienojiet sensoru

Pēc augsnes mitruma sensora pievienošanas tiek parādīts ziņojums “Sensors ieslēgts/izslēgts” – tas var būt redzams līdz 1 minūtei. Izvēloties opciju, sensora reakcija tiek iespējota/atspējota. Izmantojiet augsnes mitruma sensora pārslēgšanas punkta kontrolleri, lai iestatītu augsnes mitruma līmeni, kādā sensors reaģē (skatiet GARDENA augsnes mitruma sensora lietotāja rokasgrāmatu).



**Automātiskais ūdens sadalītājs,  
Izstr. Nr.: 1197 (pieejams atsevišķi)  
→ (O att.):**

**1** Izvēlne: Automātisks ūdens sadalītājs

Šī izvēlne ļauj vadīt līdz sešām laistīšanas līnijām ar automātisku ūdens sadalītāju, iekļaujot nepieciešamo minimālo pauzi 5 minūtes starp izplūdes atverēm un minimālo laistīšanas ilgumu 30 sekun-

des (rādījums: 1 min). Tagad tiek nodrošināta uzticama pārslēgšana uz nākamo izplūdes atveri un pareiza sasaiste starp grafikiem un izplūdes atverēm (informāciju par nodošanu ekspluatācijā skatiet ūdens sadalītāja automātiskās lietošanas rokasgrāmatā).

**2** Atlasiet aktīvo izplūdes atveru daudzumu. Varat atlasīt jebkuru skaitli no divi līdz seši. Noslēdziet visas neizmantotās ūdens sadalītāja atveres ar aizbāžņu vāciņiem un pārvietojiet iestatīšanas sviru stāvoklī “OFF” (Izslēgts).


**3** Izveidojiet grafikus 1.–6.

laistīšanas grafikam, 1.–6. izplūdes atverei (A1–A6): izmaiņas grafikos var veikt tikai izvēlnē “Ūdens sadalītājs”.

Piezīme. Grafiki nedrīkst pārklāties.

Ja izmantojat grafiku, kas pārklājas ar zemāk norādīto grafiku, nākamās laistīšanas darbības sākuma laiks tiek atlikts un starp darbībām tiek iestatīta 5 minūšu pauze. Izmaiņas grafikos varat veikt izvēlnē “Ūdens sadalītājs”.

- Sākuma laiks Nosakiet laistīšanas līniju sākuma laiku hronoloģiskā secībā. Tas atvieglo nākamā iespējamā sākuma laika aprēķināšanu un ieteikšanu.
- Ilgums Visu izplūdes atveru kopējais laistīšanas ilgums, iekļaujot nepieciešamās pauzes, nedrīkst pārsniegt 24 stundas.

- Biezums Varat izvēlēties dažādas nedēļas dienas. Piezīme. Lai nodrošinātu pareizu pārslēgšanu un sasaisti starp grafikiem un izplūdes atverēm, visas atveres, kurām nav paredzēts darboties konkrētā dienā, joprojām ir iespējotas 30 sekundes attiecīgajā dienā.
- Izplūdes atveru skaita samazinājums Ja izplūdes atveru skaits samazinās, liekie kanāli ierīcē tiek izdzēsti. Piemēram, ja izplūdes atveru skaits ir samazināts no 5 līdz 3, 4. un 5. atvere tiek izdzēsta. Izvēlne “Dzēst grafikus” nav izmantojama.
- Manuāla laistīšana un lietus pauze Laistīšanu var iespējot, izmantojot pogu . Jāievēro minimālais 30 sekunžu ilgums un vismaz 5 minūšu pauze. Jānodrošina pareiza sasaiste starp izplūdes atverēm un grafikiem vai starp ūdens sadalītāju un ūdens sistēmas vadību. Pareizo izplūdes atveri var atrast ūdens sadalītāja izvēlnes sadaļā “Aktīvā izplūdes atvere”.
- Izplūdes atveru sinhronizācija Ja lietus pauzi atceļ manuāli, notiek automātiska sinhronizācija, kas tiek parādīta ūdens sistēmas vadības ierīces displejā.

- 4** Sensors katrai izplūdes atverei (pēc izvēles)
- Ja ir pievienots augsnes mitruma sensors, to pēc izvēles var iespējot un atspējot katrai izplūdes atverei. Ja sensors ir atspējots konkrētam grafikam, laistīšana vienmēr tiek veikta saskaņā ar grafiku. Ja sensors signalizē, ka mitruma līmenis ir pietiekams, visu neapstiprināto laistīšanas darbību ilgums tiek saīsināts līdz 30 sekundēm (rādījums: 1 min).

#### 5 Grafiks L1

#### Pašreizējais laiks → (P att.):

1 Izvēlne: Laiks, diena | 2 Iestatiet laiku, dienu

#### Valoda → (Q att.):

1 Izvēlne: Valoda | 2 Iestatiet valodu

## 5. APKOPE → (E att.)

---

## 6. UZGLABĀŠANA

---



#### Ekspluatācijas pārtraukšana:

- Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Lai taupītu baterijas enerģiju, baterija ir jāizņem (skatiet B att.).
- Uzglabājiet vadības ierīci un vārsta ierīci sausā, nosegtā un pret salu drošā vietā.

## 7. PROBLĒMU NOVĒRŠANA


Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
<b>Nav redzams neviens rādījums</b>	Miega režīms ieslēgts 5 minūtes pēc pēdējās ievades, lai taupītu enerģiju.	→ Lai no jauna iespējotu displeju, nospiediet jebkuru funkcijas taustiņu.
	Nepareizi ievietots akumulators.	→ Nodrošiniet pareizu polaritāti (+ / -).
	Akumulators ir pilnīgi tukšs.	→ Ievietojiet jaunu (sārma) bateriju.
	Displeja temperatūra pārsniedz 70 °C.	→ Rādījumi atkal ir redzami, kad temperatūra pazeminās.
<b>Manuāla laistīšana nav iespējama, izmantojot  funkciju</b>	Tiek nepārtraukti norādīts, ka baterija ir tukša.	→ Ievietojiet jaunu (sārma) bateriju.
	Ir aizvērts ūdenskrāns.	→ Atveriet ūdenskrānu.
	Vadības ierīce nav pievienota.	→ Pievienojiet vadības ierīci korpusam.
	Nav minimālā 0,5 bāru spiediena.	→ Nodrošiniet vismaz 0,5 bārus un palaidiet programmu vēlreiz.
<b>Laistīšanas programma netiek palaista (laistīšana nenotiek)</b>	Programmas ievade/izmaiņas palaišanas impulsa laikā vai īsi pirms tā.	→ Veiciet programmas ievadi/izmaiņas ārpus ieprogrammētajiem sākuma laikiem.
	Vārsts pirms tam ticis atvērts manuāli.	→ Izvairieties no iespējamās programmu pārklāšanās.
	Ir aizvērts ūdenskrāns.	→ Atveriet ūdenskrānu.
	Augsnes mitruma sensors signalizē par mitrumu.	→ Sausas augsnes gadījumā pārbaudiet augsnes mitruma sensora iestāpījumu/atraššanās vietu.
	Vadības ierīce nav pievienota.	→ Pievienojiet vadības ierīci korpusam.
	Tiek nepārtraukti norādīts, ka baterija ir tukša.	→ Ievietojiet jaunu (sārma) bateriju.
Nav minimālā 0,5 bāru spiediena.	→ Nodrošiniet vismaz 0,5 bārus.	

<b>Problēma</b>	<b>Iespējamais iemesls</b>	<b>Risinājums</b>
<b>Laistīšanas vadības ierīci nevar noslēgt</b>	Minimālais padeves ātrums ir mazāks par 20 l/h. Vārsts ir netīrs.	→ Pieslēgt vairāk pīlinātāju. → Noskalojiet parastajai plūsmai pretējā virzienā.

### **Apkopes informācija:**

Par citām kļūmēm, lūdzu, sazinieties ar GARDENA centrālo apkopes dienestu. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA apkopes dienesta partneri vai konkrēti izplatītāji, kurus apstiprinājis GARDENA. Mūsu apkopes dienesta pašreizējā kontaktinformācija ir atrodama tiešsaistē: [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## **8. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

 Atbilstības deklarācijas(-u) teksta pilnā versija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## **9. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS**

<b>GARDENA augsnes mitruma sensors</b>	<b>Izstr. nr. 1867</b>
<b>GARDENA pretzādzību ierīce</b>	<b>Izstr. nr. 1815-00.791.00, pieejama GARDENA apkopes dienestā</b>

## 10. APKOPE

---

Mūsu apkopes dienesta pašreizējā kontaktinformācija ir atrodama tiešsaistē:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. UTILIZĀCIJA

---

### 11.1. Izstrādājuma utilizēšana



Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī.

Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu ierīču aprites cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem, GARDENA izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.

### 11.2. Akumulatora utilizācija

- Nododiet izlietoto bateriju kādā no mūsu tirdzniecības vietām vai utilizējiet to vietējā otrreizējās pārstrādes centrā.
- Tikai izlādētu bateriju drīkst utilizēt.

# GARDENA hovedenhet for vanningskontroll

---

## Original bruksanvisning



Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne brukerhåndboken. Personer med redusert fysisk eller mental kapasitet kan bare bruke produktet hvis de overvåkes eller instrueres av en ansvarlig person. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet. Bruk aldri produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.

## Bruksområder:

GARDENA vanningskontroll er ment for privat bruk i hjemme- og hobbyhager, og skal bare brukes utendørs til å styre vannspredere og vanningsystemer. Vanningskontrollen kan brukes til automatisk vanning når du er bortreist, for eksempel mens du er på ferie.

**FARE! GARDENA Vannkontroll må ikke brukes til industrielle formål eller i kombinasjon med kjemikalier, næringsmidler eller brennbare eller eksplosive stoffer.**

## 1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

---

### Viktig!

Les bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for senere referanse.

### Batteri:

**Av hensyn til funksjonell sikkerhet kan det bare brukes et 9 V alkalisk batteri av typen IEC 6LR61!**

For å forhindre at vanningskontrollen slutter å virke på grunn av lavt batterinivå under lengre fravær, må batteriene skiftes ut når batterisymbolet blinker.

### Idriftsettelse:

Vanningskontrollen må bare monteres lodrett og med koblingsmutteren vendt oppover for å hindre at det kommer vann inn i batterirommet. Minste vanntilførselsmengde for sikker vekslingsfunksjon for vanningskontrollen er 20–30 l/t.

Det må for eksempel være minst ti 2-liters drypphoder for å styre Micro-Drip-systemet.

Ved høye temperaturer (over 70 °C på displayet) kan LCD-displayet slukke. Dette påvirker ikke programsekvensen. LCD-displayet vises igjen når det er avkjølt.

Temperaturen på vannet som strømmer gjennom produktet, må ikke overstige 40 °C.

Unngå strekkspenning.

→ Ikke dra i slangen mens den er koblet til.



### FORSIKTIG!

Hvis kontrollenheten fjernes mens ventilen er åpen, holdes ventilen åpen til kontrollenheten plugges inn igjen.



### FARE!

#### Risiko for hjertestans!

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for forhold som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.



### FARE!

#### Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn.  
→ Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

## 2. IDRIFTSETTELSE → (Fig. A–D)

En video om idriftsettelse og oppsett finner du her:



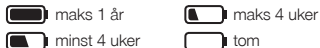
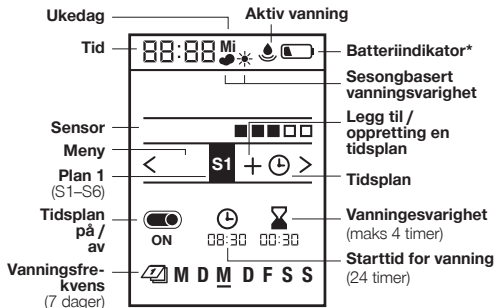
## 3. FUNKSJON → (Fig. F)

Hovedenheten for vanningskontroll har to mulige bruksområder for tidsstyrt automatisk hagevanning:

- For ett hageområde med en vanningslinje, f.eks. med sprinkler, GARDENA Micro-Drip-System eller GARDENA Sprinklersystem – eller –
- **For to til seks vanningslinjer etter hverandre med GARDENA vannfordeler automatisk, art. nr. 1197, se Fig. O (tilgjengelig som tilvalg).** Hver linje kan aktiveres opptil én gang om dagen.

Ved å vri på knappen kan du endre innstillingene eller hoppe til neste innstilling. Hvis du trykker på dreiebryteren, bekreftes valget. Hvis du trykker på og holder inne knappen i mer enn 3 sekunder, blir skjermen låst eller låst opp. Hvis ingen innstillinger har blitt endret i løpet av to minutter, slås

LCD-skjermen av for å spare strøm. Hvis du trykker på dreiebryteren, aktiveres displayet på nytt, og standardskjermen vises.



## 4. INNSTILLINGER → (Fig. A–D)

**Startinnstillinger → (Fig. G):**

- 1 Angi språk | 2 Angi ukedag |
- 3 Angi tid (timer, min) | 4 Klar for tidsplan

**Manuell vanning → (Fig. I):**

- 1 Manuell vanning

### **Angi tidsplaner → (Fig. H):**

#### **1 Angi tidsplan | 2 Tidsplan 1**

Konfigurer og lagre opptil seks forskjellige tidsplaner for vanning, som hver består av starttidspunkt, varighet og ukedager. Tidsplaner aktiveres eller deaktiveres ved å trykke på/av (se Fig. H).

### **Standardskjerm → (Fig. J):**

#### **1 Venteskjerm | 2 Tidsplan**

### **Sesongbasert vanningsvarighet → (Fig. K):**

#### **1 Meny: Sesongbasert vanning | 2 Regelmessig vanningsvarighet | 3 Reduser vanningen**

Du kan redusere de angitte varighetene for alle tidsplaner samtidig i trinn på 10 %, fra 100 % til 10 %, uten å måtte endre hver av de seks tidsplanene.

Tips: Det trengs mindre vanning om våren og høsten enn på høysommeren. Angi maksimal vanningsvarighet for midtsommer som standard, og reduser deretter alle tidsplaner samtidig med praktiske intervaller på 10 % hvis det er nødvendig å vanne mindre.

Merk: Når du endrer prosentandelen, justeres varigheten innenfor tidsplanene, og «sky»-symbolet vises. Hvis varigheten ikke endres (= 100 %), vises «sol»-symbolet.

### **Regnpause → (Fig. L):**

#### **1 Meny: Regnpause | 2 Pause/3 dager**

Stanser alle vanningsoperasjoner midlertidig uten å endre de angitte tidsplanene. Du kan velge et hvilket som helst antall dager mellom 1 og 9. Etter pausen aktiveres alle tidsplaner på nytt.

### **Slette en tidsplan → (Fig. M):**

#### **1 Meny: Slette tidsplan | 2 Slette tidsplan 1**

### **Jordfuktighetsføler → (Fig. D og N):**

#### **1 Meny: Sensor**

Hvis jorden er fuktig nok, utføres ikke den planlagte vanningen.

Dette påvirker ikke manuell vanning.



#### **Jordfuktighetsføler, art. nr. 1867 (tilgjengelig som tilvalg)**

##### **1 Koble til sensor**

Etter at du har koblet til en jordfuktighetsføler, blir det fremtidige vekslpunktet definert i menyen «Jordfuktighetsføler». Dette er fuktighetsnivået i jorden der tidsstyrt vanning ikke utføres (se brukerhåndboken for GARDENA-jordfuktighetsføleren).

Det finnes fem sikkerhetsnivåer å velge mellom.

– Under normal drift vises gjeldende målt nivå til enhver tid.

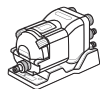
- Vekslepunktet der sensoren signaliserer at jorden er fuktig, noe som betyr at vanning ikke utføres, velges via antall nivåer.
- 0 prikker for leirholdig jord
- Sensorrespons når jorden er ganske tørr.
- 5 punkter for sandete jord
- Sensorrespons når jorden er svært fuktig.



**Jordfuktighetsføler, art. nr. 1188 (tilgjengelig som tilvalg, modeller frem til 2020) → (Fig. D og N):**

**1 Koble til sensor**

Etter at du har koblet til en jordfuktighetsføler, vises meldingen «Sensor aktivert/deaktivert» – dette kan ta opptil ett minutt. Ved å velge et alternativ aktiveres/deaktiveres sensorresponsen. Bruk vekslepunktcontrolleren på jordfuktighetsføleren til å angi fuktighetsnivået i jorden der sensoren reagerer (se brukerhåndboken for GARDENA-jordfuktighetsføleren).



**Automatisk vannfordeler, Art. nr. 1197 (tilgjengelig som tilbehør) → (Fig. O):**

**1 Meny: Vannfordeler automatisk**

Denne menyen gjør det mulig å styre opptil seks vanningslinjer med vannfordeler automatisk, inkludert en obligatorisk minimumspause på 5 minut-

ter mellom uttakene og en minste vanningsvarighet på 30 sekunder (visning: 1 min). Denne tiden sikrer pålitelig veksling til neste uttak og riktig kobling mellom tidsplaner og uttak (for idriftsettelse kan du se brukerhåndboken for vannfordeler automatisk).

**2 Velg antall aktive uttak**

Et hvilket som helst tall mellom to og seks kan velges. Forsegl ubrukte uttak på vannfordeleren med pluggetter, og flytt innstillingsspaken til AV-stillingen.


**3 Opprett tidsplaner 1–6**

Tidsplaner for vanning for uttakene 1–6 (A1–A6): Endringer i planene kan bare gjøres i menyen Vannfordeler.

Merk: Tidsplaner må ikke overlappe.

Hvis du legger inn en tidsplan som overlapper med etterfølgende plan, utsettes starttiden for neste vanning, og det settes inn en pause på 5 minutter mellom dem. Du kan gjøre endringer i planene på menyen Vannfordeler.

- Starttider: Definer starttidspunktene for vanningslinjene i kronologisk rekkefølge. Dette gjør det enklere å beregne og foreslå neste mulige starttid.
- Varighet: Den totale vanningstiden for alle uttak, inkludert obligatoriske pauser, må ikke overskride 24 timer.

- Frekvens: Ulike ukedager kan velges.  
Merk: For å sikre riktig veksling og kobling mellom tidsplaner og uttak er uttak som ikke er planlagt å kjøres på en bestemt dag, fremdeles aktivert i en periode på 30 sekunder på den aktuelle dagen.
  - Reduksjon av antall uttak: Hvis antall uttak reduseres, slettes overflødige kanaler. Hvis for eksempel antall uttak blir redusert fra 5 til 3, slettes innstillingene for nr. 4 og 5. Menyene Slett tidsplaner er ikke aktiv.
  - Manuell vanning og regnpause: Vanning kan aktiveres med -knappen. En minimumsvarighet på 30 sekunder og en pause på minst 5 minutter må overholdes. Det må sikres riktig kobling mellom uttak og tidsplaner eller mellom vannfordeleren og vannkontrollen. Du finner riktig uttak i vannfordelermenyen under Aktivt uttak.
  - Synkronisering av uttak: Hvis regnpausen avbrytes manuelt, utføres automatisk synkronisering, som vises i skjermen på vanningskontrollen.
- 4** Sensor per uttak (tilvalg)
- Hvis det kobles til en jordfuktighetsføler, kan den aktiveres/deaktiveres for hvert enkelt uttak. Hvis sensoren deaktiveres for en bestemt tidsplan, utføres vanningen alltid i henhold til tidsplanen. Hvis sensoren signaliserer at

fuktighetsnivået er tilstrekkelig, reduseres all ventende vanning til en varighet på 30 sekunder (skjerm: 1 min).

## 5 Tidsplan L1

**Gjeldende tid → (Fig. P):**

**1** Meny: Tid, dag | **2** Angi tid, dag

**Språk → (Fig. Q):**

**1** Meny: Språk | **2** Angi språk

## 5. VEDLIKEHOLD → (Fig. E)

---

## 6. OPPBEVARING

---




**Ta ut av drift:**

→ Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

→ Ta ut batteriet for å spare batteriet (se fig. B).

→ Oppbevar kontrollenheten og ventilenheten på et tørt, tildekket og frostsikkert sted.

## 7. FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
<b>Ingen skjerm vises</b>	Dvalemodus aktiveres 5 minutter etter at siste valg er gjort, for å spare strøm.	→ Trykk på en funksjonstast for å aktivere skjermen på nytt.
	Batteriet/batteriene er satt inn feil.	→ Kontroller at polariteten (+/-) er riktig.
	Batteriene er helt tomme.	→ Sett inn et nytt (alkalisk) batteri.
	Temperaturen på skjermen er over 70 °C.	→ Skjermen vises når temperaturen faller.
<b>Manuell vanning er ikke mulig via -funksjonen</b>	Tomt batteri vises kontinuerlig.	→ Sett inn et nytt (alkalisk) batteri.
	Kranen er lukket.	→ Åpne kranen.
	Kontrollenheten er ikke tilkoblet.	→ Koble kontrollenheten til huset.
	Trykket er ikke minst 0,5 bar.	→ Sørg for at det blir minst 0,5 bar, og kjør programmet på nytt.
<b>Vanningsprogrammet utføres ikke (ingen vanning)</b>	Valg/endring av program under eller rett før startimpulsen.	→ Utfør valg/endring av program utenfor de programmerte starttidspunktene.
	Ventil ble tidligere åpnet manuelt.	→ Unngå eventuell programoverlapping.
	Kranen er lukket.	→ Åpne kranen.
	Jordfuktighetsføler signaliserer fuktighet.	→ Ved tørre forhold må du sjekke innstillingen/plasseringen av jordfuktighetsføleren.
	Kontrollenheten er ikke tilkoblet.	→ Koble kontrollenheten til huset.
	Tomt batteri vises kontinuerlig.	→ Sett inn et nytt (alkalisk) batteri.
Trykket er ikke minst 0,5 bar.	→ Sørg for at det blir minst 0,5 bar.	

Problem	Mulig årsak	Løsning
<b>Vanningskontrollen lukkes ikke</b>	Minste tilførselsmengde er under 20 l/t.	→ Koble til flere drypphoder.
	Ventilen er skitten.	→ Spyl i motsatt strømningsretning.

### Serviceinformasjon:

Kontakt GARDENAs sentrale kundeservice ved alle andre feil. Reparasjoner skal bare utføres av GARDENA-servicepartnere eller fagforhandlere som er godkjent av GARDENA. Du finner oppdatert kontaktinformasjon for serviceavdelingen vår på nett: [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 8. SAMSVARSERKLÆRING

**CE** Du finner fullstendig tekst for samsvarserklæringen(e) på følgende Internettadresse: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## 9. TILBEHØR/RESERVEDELER

<b>GARDENA-jordfuktighetsføler</b>	<b>Art.nr. 1867</b>
<b>GARDENA-tyverisikring</b>	<b>Art. nr. 1815-00.791.00 via GARDENA Service</b>

## 10. SERVICE

---

Du finner oppdatert kontaktinformasjon for serviceavdelingen vår på nett:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. KASSERING

---

### 11.1. Slik kasserer du produktet



Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr.

Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden. Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, GARDENA-serviceforhandleren eller utsalgsstedet for informasjon. Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.

### 11.2. Kassering av batteriet

- Lever det brukte batteriet tilbake til et av salgsstedene våre, eller kast det på en lokal gjenvinningsstasjon.
- Batteriet må bare kasseres når det er utladet.

# Bevattningsdator Master

---

## Bruksanvisning i original



Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen använda den här produkten. Personer med fysisk och psykisk funktionsnedsättning får endast använda produkten om de hålls under uppsikt eller instrueras av en ansvarig person. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

## Avsedd användning:

Bevattningsdatorn från GARDENA är avsedd för privat bruk i trädgårdar och är endast avsedd att användas utomhus för styrning av sprinklersystem och bevattningssystem. Bevattningsdatorn kan användas för automatisk bevattning när du är bortrest.

**FARA! Bevattningsdatorn från GARDENA får inte användas i industriella tillämpningar eller i kombination med kemikalier, livsmedel eller brandfarliga eller explosiva ämnen.**

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Viktigt!

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan användning och spara för framtida bruk.

### Batteri:

**Av funktionssäkerhetsskäl får endast ett alkaliskt 9 V-batteri av typen IEC 6LR61 användas.**

För att förhindra att bevattningsdatorn slutar fungera på grund av svagt batteri när du är borta länge måste batteriet bytas ut när battersymbolen blinkar.

### **Idrifttagning:**

Bevattningsdatorn får endast installeras vertikalt och med anslutningsmuttern uppåt för att förhindra att vatten tränger in i batteriutrymmet. Minsta vattenflöde för en säker omkopplingsfunktion av bevattningsdatorn är 20–30 l/h. För Micro-Drip-systemet krävs till exempel minst tio 2-liters droppmunstycken.

Vid höga temperaturer (över 70 °C på displayen) kan LCD-displayen slockna. Detta påverkar inte programsekvensen. LCD-displayen visas igen när den har svalnat.

Temperaturen på det genomströmmande vattnet får inte överstiga 40 °C.

Undvik dragspänning.

→ Dra inte i slangen när den är ansluten.



### **OBSERVERA!**

Om styrenheten tas bort när ventilen är öppen förblir ventilen öppen tills styrenheten ansluts igen.



### **FARA!**

#### **Risk för hjärtstillestånd!**

Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.



### **FARA!**

#### **Risk för kvävning!**

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn.  
→ Håll små barn borta när du monterar produkten.

## 2. IDRIFTTAGNING → (bild A–D)

En video om idrifttagning och konfiguration finns här:



## 3. FUNKTION → (bild F)

**Bevattningsdator Master kan användas i två olika konfigurationer för tidsstyrd automatisk trädgårdsbevattning:**

- För ett trädgårdsyta med bevattningsrad, t. ex. med en spridare, GARDENA Micro-Drip-system eller GARDENA Sprinklersystem

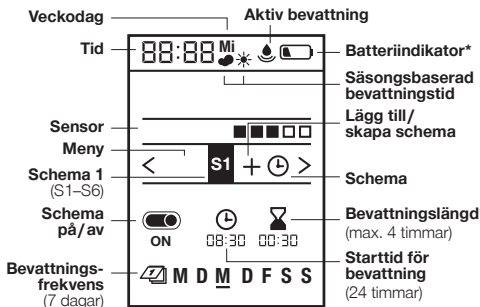
– eller –

- **För två till sex bevattningsrader en efter en med GARDENA vattenfördelare automatisk, art.nr 1197, se bild O (tillval).**

Varje rad kan aktiveras upp till en gång om dagen.

Genom att vrida på vredet kan du ändra inställningarna eller gå till nästa inställning. Tryck på vredet för att bekräfta inmatningen. Håll in vredet längre än tre sekunder för att låsa eller låsa upp displayen. Om inga inställningar har ändrats på

mer än två minuter stängs LCD-displayen av för att spara ström. Tryck på vredet för att återaktivera displayen så visas standarddisplayen.



max 1 år



max 4 veckor



min 4 veckor



tomt

## 4. INSTÄLLNINGAR → (bild A–D)

**Initiala inställningar → (bild G):**

**1** Ställ in språk | **2** Ställ in veckodag |

**3** Ställ in tid (tim, min) | **4** Klar för schemaläggning

**Manuell bevattning → (bild I):**

**1** Manuell bevattning

### **Ställa in scheman → (bild H):**

**1** Ställ in schema | **2** Schema 1

Konfigurera och spara upp till sex olika bevattningsscheman som vart och ett består av starttid, bevattningstid och veckodagar. Scheman aktiveras eller inaktiveras genom att du trycker på ON/OFF (se bild H).

### **Standarddisplay → (bild J):**

**1** Viloskärm | **2** Schema

### **Säsongsbaserad bevattningstid → (bild K):**

**1** Meny: Säsongsbevattning | **2** Standardbevattningstid | **3** Minska bevattning

Du kan minska den inställda bevattningstiden för alla scheman samtidigt i steg om 10 %, från 100 % till 10 %, utan att behöva ändra varje schema för sig.

Tips! Mindre bevattning krävs under våren och hösten än mitt i sommaren. Ställ bara in maximal bevattningstid för högsommar som standard och minska sedan alla scheman samtidigt i praktiska steg om 10 % om mindre bevattning krävs.

Obs! När du ändrar procentandel justeras bevattningstiden i dina scheman och "moln"-symbolen visas. Om tiden inte ändras (=100 %) visas "sol"-symbolen.

### **Regnpaus → (bild L):**

**1** Meny: Regnpaus | **2** Paus/3 dagar

All bevattning pausas utan att inställda scheman ändras. Du kan välja valfritt antal dagar mellan 1 och 9.

Efter pausen aktiveras alla scheman igen.

### **Ta bort ett schema → (bild M):**

**1** Meny: Ta bort schema | **2** Ta bort schema 1

### **Fuktmätare → (bild D och N):**

**1** Meny: Sensor

Om jorden är tillräckligt fuktig utförs inte den schemalagda bevattningen.

Detta påverkar inte manuell bevattning.



### **Fuktmätare, art.nr 1867**

#### **(tillval)**

**1** Anslut sensor

När en fuktmätare har anslutits definieras den kommande växlingspunkten i menyn "Fuktmätare". Detta är den fuktnivå från vilken tidsstyrd bevattning inte utförs (se bruksanvisningen för GARDENA fuktmätare).

Det finns fem nivåer att välja bland.

- Vid normal användning visas den aktuella uppmätta nivån hela tiden.
- Den växlingspunkt från vilken sensorn signalerar att jorden är fuktig – vilket innebär att bevattning inte utförs – väljs via den valda nivån.

- 0 punkter för lerjord
- Sensorn reagerar när jorden är ganska torr.
- 5 punkter för sandjord
- Sensorn reagerar när jorden är mycket fuktig.

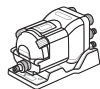


**Fuktmätare, art.nr 1188  
(tillval, modeller till 2020)**

→ (bild D och N):

**1** Anslut sensor

När en fuktmätare har anslutits visas meddelandet "Sensor aktiverad/avaktiverad". Detta kan ta upp till 1 minut. När ett alternativ väljs aktiveras/avaktiveras sensorns reaktion. Använd växlingspunktsreglaget på fuktmätaren för att ställa in den fuktnivå som sensorn ska reagera på (se bruksanvisningen för GARDENA fuktmätare).



**Automatisk vattenfördelare,  
art.nr. 1197 (finns som tillval)**

→ (bild O):

**1** Meny: Vattenfördelare automatisk

På den här menyn kan upp till sex bevattningsrader styras med den automatiska vattenfördelaren, inklusive en minsta obligatorisk paus på 5 minuter mellan utloppen och en minsta bevattningstid på 30 sekunder (display: 1 min). Den här tiden säkerställer pålitlig växling till nästa utlopp och korrekt koppling mellan scheman och utlopp (för idrifttagning, se bruksanvisningen för vattenfördelare automatisk).

**2** Välj antal aktiva utlopp

En siffra mellan två och sex kan väljas. Täta eventuella oanvända utlopp på vattenfördelaren med pluggar och flytta inställningsreglaget till läget "OFF".


**3** Skapa scheman 1–6

Bevattningsscheman för utlopp 1–6 (A1–A6): Scheman kan bara ändras på menyn "Vattenfördelare".

Obs! Scheman får inte överlappa varandra.

Om du anger ett schema som överlappar efterföljande schema skjuts starttiden för nästa bevattning upp och en paus på 5 minuter läggs in mellan åtgärderna. Du kan ändra dina scheman på menyn "Vattenfördelare".

- Starttider: Ange starttiderna för bevattningsraderna i kronologisk ordning. Det gör det enklare att beräkna och föreslå nästa möjliga starttid.
- Tid: Den totala bevattningstiden för alla utlopp, inklusive nödvändiga pauser, får inte överstiga 24 timmar.
- Frekvens: Olika veckodagar kan väljas. Obs! För att säkerställa korrekt växling och koppling mellan scheman och utlopp är eventuella utlopp som inte är schemalagda för en viss dag fortfarande aktiverade under en period på 30 sekunder på den aktuella dagen.

- Minskning av antalet utlopp: Om antalet utlopp minskas tas överflödiga kanaler bort. Om till exempel antalet utlopp minskas från 5 till 3 raderas inställningarna för nr 4 och 5. Meny "Ta bort scheman" är inte aktiv.
  - Manuell bevattning och regnpaus: Bevattning kan aktiveras med -knappen. En bevattningstid på minst 30 sekunder och en paus på minst 5 minuter krävs. Korrekt koppling mellan utlopp och scheman eller mellan vattenfördelaren och bevattningsdatorn måste säkerställas. Du hittar rätt utlopp på vattenfördelarmeny under "Aktivt utlopp".
  - Utloppssynkronisering: Om regnpausen avbryts manuellt utförs automatisk synkronisering, som visas på displayen på bevattningsdatorn.
- 4** Sensor per utlopp (valfritt)
- Om en fuktmätare är ansluten kan den aktiveras/avaktiveras för varje enskilt utlopp. Om sensorn är avaktiverad för ett visst schema utförs bevattning alltid enligt schemat. Om sensorn signalerar att jorden är tillräckligt fuktig förkortas eventuell kommande bevattning till 30 sekunder (display: 1 min).
- 5** Schema L1

**Aktuell tid → (bild P):**

**1** Meny: Tid, dag | **2** Ställ in tid, dag

**Språk → (bild Q):**

**1** Meny: Språk | **2** Ställ in språk

## **5. UNDERHÅLL → (bild e)**

---

## **6. FÖRVARING**


---



**Uppdrifttagning:**

- Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.
- För att spara batteri bör batteriet tas bort (se bild B).
- Förvara styrenheten och ventilenheten på en torr, övertäckt och frostsäker plats.

## 7. FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
<b>Ingen display visas</b>	För att spara energi aktiveras viloläge fem minuter efter senaste inmatning.	→ Tryck på valfri funktionsknapp för att aktivera displayen igen.
	Batteriet är felaktigt isatt.	→ Se till att polariteten är korrekt (+/-).
	Batteriet är helt urladdat.	→ Sätt i ett nytt (alkaliskt) batteri.
	Temperaturen på displayen överstiger 70 °C.	→ Displayen visas när temperaturen sjunker.
<b>Manuell bevattning är inte möjlig via -funktionen</b>	Meddelande om tomt batteri visas kontinuerligt.	→ Sätt i ett nytt (alkaliskt) batteri.
	Kranen är stängd.	→ Öppna kranen.
	Styrenheten är inte ansluten.	→ Anslut styrenheten till höljet.
	Minimitryck på 0,5 bar saknas.	→ Se till att trycket är minst 0,5 bar och kör programmet igen.
<b>Bevattningsprogram utförs inte (ingen bevattning)</b>	Programinmatning/-ändring under eller strax före startsignalen.	→ Utför programinmatning/-ändring utanför programmerade starttider.
	Ventilen har tidigare öppnats manuellt	→ Undvik att potentiella program överlappar varandra.
	Kranen är stängd.	→ Öppna kranen.
	Fuktmätaren signalerar fukt.	→ Vid torra förhållanden ska du kontrollera fuktmätarens inställning/placering.
	Styrenheten är inte ansluten.	→ Anslut styrenheten till höljet.
	Meddelande om tomt batteri visas kontinuerligt.	→ Sätt i ett nytt (alkaliskt) batteri.
	Minimitryck på 0,5 bar saknas.	→ Se till att trycket är minst 0,5 bar.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Bevattningsdatorm stängs inte	Lägsta leveransnivå är mindre än 20 l/h.	→ Anslut fler droppmunstycken.
	Ventilen är smutsig.	→ Spola i motsatt riktning mot det normala flödet.

### Serviceinformation:

För alla andra fel ber vi dig kontakta GARDENAs servicecenter. Reparationer får endast utföras av GARDENAs servicepartner eller specialiserade återförsäljare som är godkända av GARDENA. Aktuell kontaktinformation för vårt servicecenter finns online: [www.gardena.com/se/contact](http://www.gardena.com/se/contact)

## 8. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**CE** Den fullständiga texten i försäkrans/försäkringarna om överensstämmelse finns på följande webbplats: [www.gardena.com/se](http://www.gardena.com/se)

## 9. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA fuktmätare	Art.nr 1867
GARDENA stöldskyddsanordning	Art.nr 1815-00.791.00 via GARDENA Service

## 10. SERVICE

---

**Aktuell kontaktinformation för vårt servicecenter finns online:**

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 11. KASSERING

---

### 11.1. Kassering av produkten



Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingsystem för elektrisk och elektronisk utrustning.

Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut. Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din GARDENA-serviceverkstad eller återförsäljare för information. Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

### 11.2. Kassera batteriet

- Returnera det använda batteriet till något av våra försäljningsställen eller kassera det via din lokala återvinningscentral.
- Kassera endast batteriet när det är urladdat.

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlung  
Lote 7  
Benavidez. ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

办公室地址:  
上海市长宁区金钟路788号荟聚  
办公楼D栋7楼03-05单元

## Office Add:

Unit 3-5, 7F, Lift Tower D, No. 788,  
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,  
Shanghai, PRC 200335

## Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 /  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocpy@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardena.dk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotty St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Jurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#70, Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vezoszolgalat.husqvarna@  
husqvarnagroup.com

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmuvegji 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganthardware.com

**Iraq**

Aishiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

TOO "Ламэд"  
*Russian*  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тәжібаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тәжібаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

ООсО Алые Мали  
Ав. Моладая Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyolj Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginet.mn

**Morocco**

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancaak, Karaoglanoğlu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sieras y Herramientas  
Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odaii 117 – 123,  
 RO 013603 Bucuresti, S1  
 Phone: (+40) 21 352 7603  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускарна“  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение 0B02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
 Takhassusi Main Road  
 P.O. Box: 86387  
 Riyadh 12863  
 40011 Saudi Arabia  
 Phone: (966) 11 482 8877  
 webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading  
 5147 Al Farooq Dist.  
 Riyadh 7991  
 Phone: (+971) 4 206 6700  
 Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Slobodana Đurića 21  
 11000 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 409 57 12  
 office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
 Service Center Vrbno  
 c/o Husqvarna  
 Manufacturing CZ s.r.o.  
 Jesenícká 146  
 79326 Vrbno pod Prádemem  
 Phone: 0800 154044  
 servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
 Lifestyle Business Park –  
 Ground Floor Block A Cnr  
 Beyers Naude Drive and Ysterhout  
 Road Randpark Ridge, Randburg  
 Phone: (+27) 10 015 5750  
 service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
 8F Haengbok Building, 210,  
 Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
 Phone: (+82) 2 574 6300  
 kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
 130 Front Street  
 Colombo  
 Phone: 94-11 232 81 71  
 hunters@eureka.lk

**Suriname**

Delto Handelmaatschappij N.V.  
 Kernkampweg 72-74  
 P.O. Box: 12782  
 Paramaribo  
 Suriname  
 Phone: (+597) 43 80 50  
 info@delto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
 GARDENA Sverige  
 Drottninggatan 2  
 561 82 Huskvarna  
 Sverige  
 Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
 service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Yin Trading Co., Ltd.  
 No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
 New Taipei City  
 Phone: (+886) (02) 2298 1486  
 salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
 39, Ayni Street, 734024  
 Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
 243/2 Onnuch Rd., Prawat  
 Bangkok  
 10250 Thailand  
 Phone: (+66) (0)271 7373  
 surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole  
 et maritime  
 Nouveau port de peche de  
 Stax Bp 33  
 Stax 3065  
 Phone: (+216) 98 419047/  
 (+216) 74 497614  
 commercial@smarttunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
 Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
 Kartal  
 Istanbul  
 34873 Türkiye  
 Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhammedov  
 Nurmuhammed  
 80 Ataturk,  
 BERKARAR Shopping Center,  
 Ground floor, A77b,  
 Ashgabat 744000  
 TURKMENISTAN  
 Phone: (+993) 12 468859  
 Mob: (+993) 62 222887  
 info@jayhyzmat.com/  
 bekgiyev@jayhyzmat.com  
 www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
 L.L.C Building, Al Rebat Street  
 Festival City, Dubai  
 7880 UAE  
 Phone: (+971) 4 206 6700  
 ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**

AT «Альєст»  
 вул Петропавлівська 4  
 08130, Київська обл.  
 Київ-Святошинський р-н. с.  
 Петропавлівська Борщагівка Україна  
 Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELISA  
 Entre Rios 1083  
 11800 Montevideo  
 Phone: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
 O'zbekiston, 111112  
 Toshkent viloyati  
 Toshkent tumani  
 Hasanboy OFY, THAY yogasida  
 Phone: (+998)-93-5414141 /  
 (+998)-71-2096868  
 info@agro.house  
 www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
 BT1-17, Khu biet thu –  
 Khu Doan ngoi giao Nguyen Xuan  
 Khoat  
 Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
 Hanoi, Vietnam  
 Phone: (+8424)-38462833/34  
 quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
 159 Citroen Rd, Msasa  
 Harare  
 Phone: (+263) 8677 008685  
 sales@cuttingedge.co.zw



01892-28.960.08/0226

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89079 Ulm; http://www.gardena.com